

BADABULLE

FR Notice d'utilisation

EN Instruction manual

DE Anleitungen
zur Benutzung

NL Gebruiksaanwijzing

ES Instrucciones de uso

IT Libretto d'utilizzazione

PT Instruções de utilização

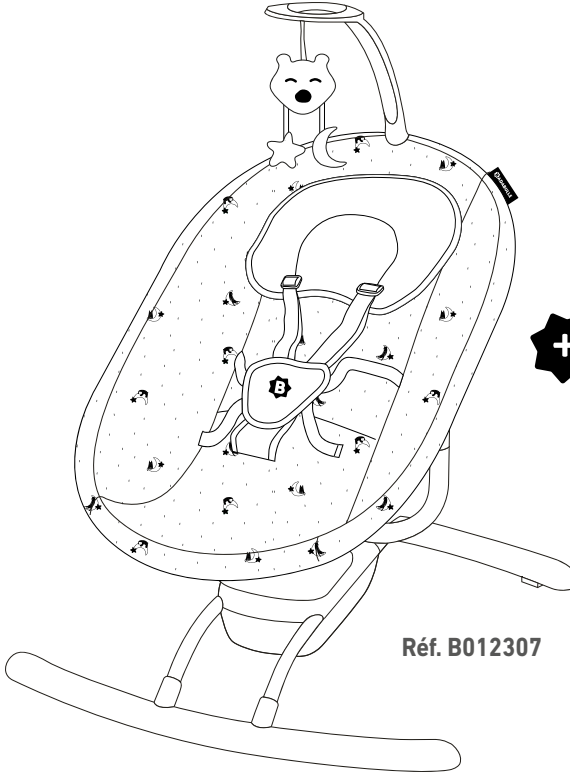
CZ Uživatel

PL Instrukcja obsługi

HU Használati útmutató

RO Instrucțiuni de utilizare

AR دليل المستخدم



Réf. B012307



SERVICES@BADABULLE.FR

service consommateur / consumer service
Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol
Parc Industriel des Gravanches

63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
Badabulle est une marque de Babymoov® Group

BADABULLE.COM

**UK
CA**

CE
Jeux / Toys

BABYMOOV UK LTD
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN
ENGLAND



***FR** Garantie à vie : Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov.

***EN** Register within 2 months. See conditions at babymoov.co.uk. ***NL** Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website. ***ES** Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov.

***DE** Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website. ***IT** La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco dei Paesi in cui il servizio è disponibile, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: www.babymoov.com. ***PT** Esta garantia é subordinada a determinadas condições.

Lista dos Países nos quais o serviço está disponível, prazos de ativação e informações

online no seguinte endereço: www.babymoov.com. ***CZ** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.babymoov.com. ***PL** Dożywnia gwarancja. Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.babymoov.com. ***HU** Örökélet Garancia. A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, aktiválási idők és online információk az alábbi címen: www.babymoov.com honlapon olvashat. ***RO** Garanție pe viață. Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.service-babymoov.com.

***AR** ضمان مدى الحياة. يخضع الضمان للشروط والأحكام الواردة. تاح قائمة البلدان المشاركة والتفعيل والمعلومات عبر الإنترنت على هذا العنوان التالي: www.service-babymoov.com

AVERTISSEMENTS

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur (par exemple, une table).
- Utiliser votre balancelle UNIQUEMENT sur le sol.
- Ne jamais utiliser la balancelle sur une surface molle (lit, canapé, coussin) ; le siège pourrait basculer et provoquer un danger pour votre enfant.
- Lorsqu'elle est en mode balancement, la balancelle s'arrête au bout de 30 minutes en l'absence d'autre manipulation.
- Ne pas utiliser ce produit si votre enfant peut tenir assis tout seul ou s'il pèse plus de 9 kg.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ce produit n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- Ne pas déplacer et ne pas soulever ce produit quand le bébé est à l'intérieur.
- Ne jamais utiliser l'arche d'éveil pour soulever ou déplacer ce produit.
- L'arche d'éveil n'est pas une poignée de portage.
- Pour éviter les blessures, s'assurer que les enfants ne sont pas à proximité lors du pliage et du dépliage du produit.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.
- Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
- Ne jamais utiliser l'arceau de jeu pour porter le transat.
- Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- **ATTENTION** : adaptateur externe (non fourni). Pour vous procurer l'adaptateur secteur ou tout autre pièce détachée, vous pouvez vous rendre sur www.babymoov.com ou www.badabulle.com.
- La balancelle ne doit être utilisée qu'avec l'adaptateur recommandé.
- En cas d'utilisation d'un autre adaptateur, la balancelle risque d'être endommagée et peut causer des blessures.
- **IMPORTANT** : veiller, avant toute opération, à ce que votre balancelle soit éteinte.
- Les adaptateurs utilisés avec la balancelle suspendue pour enfant doivent être régulièrement examinés afin de détecter d'éventuels dommages sur le cordon, la prise, le boîtier et les autres parties et dans le cas où de tels dommages devaient être décelés, l'adaptateur ne doit pas être utilisé.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Dans le cas contraire celles-ci pourraient exploser ou fuir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

- Le montage doit être réalisé par un adulte.
- Ne pas utiliser le produit si un ou plusieurs éléments sont cassés ou manquants.
- Tenir les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ce produit ne remplace pas un couffin ou un lit pour bébé. Si votre enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit adapté.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.
- Avant utilisation, vérifier que les mécanismes de verrouillage soient bien enclenchés et correctement ajustés.
- Toujours utiliser le harnais 5 point de sécurité.
- Éloigner la balancelle de toute flamme, des sources de chaleur intenses, des prises électriques, rallonges, cuisinières etc. ou objets pouvant être à la portée de l'enfant.

- Il ne faut pas mélanger différentes sortes de piles, ni mélanger des piles neuves et usagées.
- Les piles doivent être insérées avec la polarité correcte.
- Les piles déchargées doivent être retirées de la balancelle.
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Changer les piles lorsque la balancelle cesse de fonctionner de manière satisfaisante.
- Enlever les piles avant de ranger votre balancelle pour une longue période.
- Jeter les piles dans le conteneur prévu à cet effet.
- Remplacer et recharger toutes les piles en même temps.
- Les piles rechargeables doivent être chargées sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas recharger une pile rechargeable dans un chargeur différent.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne pas jeter les piles au feu car elles pourraient éclater ou dégager des substances nocives.
- **ATTENTION** : Ce produit contient un accumulateur bouton. Un accumulateur bouton peut causer des brûlures chimiques internes graves en cas d'ingestion.
- **ATTENTION** : Mettre immédiatement au rebut les piles ou accumulateurs usagés. Tenir les piles ou accumulateurs neufs et usagés hors de la portée des enfants. Si des piles ou accumulateurs ont pu être ingérés ou placés à l'intérieur d'une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un spécialiste.
- Les piles, accumulateurs ou batteries ne sont pas des déchets ménagers comme les autres. Ils contiennent un nombre important de polluants et de matières dangereuses ; par ailleurs, leur recyclage permet de récupérer des matières premières pouvant servir à la fabrication de nouveaux objets sans avoir recours aux ressources naturelles ! C'est pourquoi ils doivent obligatoirement être mis au rebut en suivant un circuit de collecte et de recyclage spécifique afin d'être valorisés.
- Les équipements électriques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
- Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.



WARNING

- Never leave the child unattended.
- Do not use this product once your child can sit up unaided or weighs more than 9 kg.
- This product is not intended for prolonged periods of sleeping
- Never use this product on an elevated surface (e.g. a table).
- If there are no operation on the swing after 30 minutes during swing movement, it stops working.
- Always use the restraint system.
- To avoid injury ensure that children are kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let children play with this product.
- Do not move or lift this product with the baby inside it.
- The infant swing shall only be used with the recommended transformer.
- It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.
- Never use the toy bar to carry the reclined cradle.
- **CAUTION**: External power supply unit (not included). To purchase the AC adapter or other spare parts, visit www.babymoov.com or www.badabulle.com.
- This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use any other type of adapter, as this could damage the swing and result in injury.
- **IMPORTANT**: before any operation make sure your cradle swing is switched off.
- Power supply units used with the swing for children should be monitored regularly in order to detect damage to the wire, the socket, the box and other parts. Do not use the power supply unit if damaged.
- The non-rechargeable batteries must not be recharged, or else they may explode or leak.
- Different sorts of batteries must not be mixed, nor new batteries mixed with used ones.
- Respect the polarity of the batteries on insertion.

- Exhausted batteries are to be removed from the infant swing and toy.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Change the batteries when the cradle swing stops working satisfactorily.
- Remove the batteries before storing your cradle swing for a long period.
- Use the container for the purpose to throw the batteries away
- Replace and recharge all the batteries at the same time.
- The rechargeable batteries must be charged under the supervision of an adult.
- Do not recharge a rechargeable battery in a different charger.
- The power supply terminals must not be short-circuited.
- Do not throw the batteries on the fire as they might burst or give off noxious fumes.
- **WARNING** : This product contains a coin battery. A coin battery can cause serious internal chemical burns if swallowed.
- **WARNING**: Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Batteries, accumulators, or rechargeable batteries are not ordinary domestic waste. They contain a large number of pollutants and dangerous materials; in addition, recycling them enables raw materials to be recovered that can be used for making new objects without exploiting natural resources! This is why they must be thrown away in compliance with a special collection and recycling cycle.
- Electric equipment is subject to a selective collection procedure. Do not throw away electrical and electronic equipment waste with the unsorted municipal refuse, but carry out a selective collection.
- Throughout the European Union this symbol indicates this product must not be thrown in the dustbin or mixed with domestic waste but undergo selective collection.



SAFETY INSTRUCTIONS TO BE RESPECTED

- The assembly must be carried out by an adult.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Keep the small components out of reach of children.
- This product does not replace a baby basket or cot. If your child needs to sleep he should be placed in a suitable basket or cot.
- Never use accessories or spare parts other than those approved by the manufacturer.
- Before use, check the locking mechanisms are properly engaged and correctly adjusted.
- Always use the 5 point safety harness.
- Keep the cradle swing well away from any flame, sources of intense heat, electrical sockets, extensions, cookers etc or objects that may be within reach of the child.

- To avoid any risk of suffocation keep the plastic bags of the packaging out of reach of babies and young children.
- Never add a pillow, blanket, or padding; only use the pressure reducing cushion supplied with your cradle swing.
- Do not place objects with strings around the child's neck; do not hang strings from the cradle swing, and do not tie strings to the toys. Such practices may cause the baby to be strangled.
- Do not place the cradle swing next to a window where the cords of a blind or curtains could strangle the child.
- Do not attach toys other than those supplied by Babymoov
- Do not let the child play with the cradle swing.

WARNUNG

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt nicht mehr verwenden, sobald Ihr Kind ohne Unterstützung sitzen kann oder mehr als 9 kg wiegt.
- Dieses Produkt ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
- Dieses Produkt niemals auf einer erhöhten Fläche (z. B. einem Tisch) verwenden.
- Wenn im Schaukelmodus keine weiteren Einstellungen vorgenommen werden, schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten automatisch ab.
- Verwenden Sie stets die Rückhaltesysteme.
- Um Verletzungen zu vermeiden, ist sicherzustellen, dass Kinder beim Auf- und Zusammenklappen dieses Produktes fern gehalten werden.
- Kinder nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Dieses Produkt nicht bewegen oder anheben, wenn sich das Baby darin befindet.
- Es ist gefährlich, diesen Kinderliegesitz auf eine erhöhte Fläche, zum Beispiel einen Tisch zu stellen.
- Den Spielbügel nie zum Tragen des Kinderliegesitzes verwenden.
- Dieser Kinderliegesitz ersetzt weder Wiege noch Bett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden.
- **ACHTUNG:** Externes Netzteil (nicht enthalten). Den Netzadapter oder andere Ersatzteile können Sie unter www.babymoov.com oder www.badabulle.com erwerben.
- Die Babyschaukel darf nur mit dem empfohlenen Adapter verwendet werden.
- Bei Verwendung eines anderen Adapters kann die Babyschaukel beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
- **WICHTIG:** Vor jeder Benutzung darauf achten, dass die Babyschaukel ausgeschaltet ist.
- Die für die Babyschaukel verwendeten Netzteile müssen regelmäßig auf Schäden am Kabel, Stecker, Gehäuse oder anderen Bauteilen geprüft werden. Falls Schäden festgestellt werden, darf das Netzteil nicht benutzt werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Bei Nichtbeachtung besteht Explosions- oder Auslaufgefahr.
- Unterschiedliche Batterien bzw. neue und gebrauchte Batterien nicht gleichzeitig verwenden.
- Batterien unter Beachtung der Polarität einsetzen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Aufbau muss durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile defekt sind oder fehlen.
- Kleinteile außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Produkt darf nicht als Ersatz für eine Tragetasche oder ein Babybett dienen. Wenn Ihr Kind Schlaf braucht, sollte es in eine Tragetasche oder ein geeignetes Bett gebettet werden.
- Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör oder Ersatzteile benutzen.
- Vor jeder Benutzung kontrollieren, ob die Sperrmechanismen richtig eingerastet und eingestellt sind.
- Immer das 5-Punkt-Sicherheitsgeschirr benutzen.
- Die Babyschaukel von Flammen, starken Hitzequellen, Steckdosen, Verlängerungskabeln, Kochplatten usw. sowie jeglichen

- Entladene Batterien müssen aus der Babyschaukel entnommen werden.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien tauschen, wenn die Babyschaukel nicht mehr einwandfrei funktioniert.
- Batterien vor einer längeren Nichtbenutzung der Babyschaukel entnehmen.
- Batterien in eigens dafür vorgesehenen Containern entsorgen.
- Alle Batterien gleichzeitig ersetzten oder wiederaufladen.
- Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien nur im vorgesehenen Ladegerät aufladen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, sie können zerplatzen oder gesundheitsschädliche Substanzen freisetzen.
- **ACHTUNG:** Dieses Produkt enthält einen Knopfzellenakku. Ein Knopfzellenakku kann bei Verschlucken zu schweren inneren Verätzungen führen.
- **ACHTUNG:** Altbatterien und Altakkus sofort entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien und Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Sollten Sie den Verdacht haben, dass Batterien oder Akkus verschluckt oder in irgendein Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Spezialisten auf.
- Batterien oder Akkus sind kein gewöhnlicher Hausmüll. Sie enthalten zahlreiche Schad- und Gefahrenstoffe; ihr Recycling ermöglicht die Rückgewinnung von Rohstoffen für die Herstellung anderer Gegenstände ohne weitere natürliche Rohstoffe aufzuzehren. Aus diesem Grund müssen sie wie gesetzlich vorgeschrieben über einen spezifischen Sammel- und Recyclingkreislauf entsorgt und verwertet werden.
- Elektrische Ausrüstungen unterliegen einem Mülltrennungsverfahren. Elektrische und elektronische Altgeräte nicht in den allgemeinen Hausmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung geben.
- In der Europäischen Union weist das nebenstehende Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht in den Müll gegeben oder mit Hausmüll vermengt werden darf, sondern einem Mülltrennungsverfahren zugeführt werden muss.



- Gegenständen in Babys Reichweite entfernen.
- Um jede Erstickungsgefahr zu vermeiden, die Plastiktüten der Verpackung außer Reichweite von Kindern halten.
- Keine Kopfkissen, Decken oder Polster hinzufügen, nur das mit der Babyschaukel gelieferte Stützkissen benutzen.
- Gegenstände mit Schnüren nie um den Hals von Kindern legen. An der Babyschaukel und dem Spielzeug dürfen keine Schnüre hängen. Diese könnten eine Erstickungsgefahr für Baby darstellen.
- Die Babyschaukel darf nicht in der Nähe eines Fensters stehen, da Schnüre von Rollos oder Vorhängen das Kind erdrosseln könnten.
- Keine anderen als die von Babymoov gelieferten Spielzeuge anbringen.
- Kinder nicht mit der Babyschaukel spielen lassen.

WAARSCHUWING

- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Gebruik dit product niet meer wanneer het kind zonder hulp kan zitten of meer dan 9kg weegt.
- Dit product is niet bedoeld om langere tijd in te slapen.
- Gebruik dit product nooit op verhoogde oppervlakken (bv een tafel).
- In de schommelstand stopt het schommelstoeltje na 30 minuten automatisch bij afwezigheid van andere handelingen.
- Altijd het veiligheidsstuigje gebruiken.
- Om letsel te voorkomen uw kind uit de buurt houden bij het in- en uitklappen van dit product.
- Laat kinderen niet met dit product spelen.
- Dit product niet optillen of verplaatsen met de baby erin.
- Het is gevaarlijk om dit product te gebruiken op een verhoogd oppervlak (bijvoorbeeld op een tafel).
- De activity-boog nooit gebruiken om dit product op te tillen of te verplaatsen.
- De activity-boog nooit gebruiken om dit product op te tillen of te verplaatsen.
- **OPGELET:** externe adapter (niet meegeleverd). Ga voor de wisselstroomadapter of een ander reserveonderdeel naar www.babymoov.com of www.badabulle.com.
- Het schommelstoeltje mag alleen met de aanbevolen adapter gebruikt worden.
- Bij gebruik van een andere adapter zou het schommelstoeltje beschadigd kunnen worden en letsel kunnen veroorzaken.
- **BELANGRIJK:** Voor iedere handeling moet u controleren of het schommelstoeltje uitgeschakeld is.
- De adaptors gebruikt voor de opgehangen kinderschommel moeten regelmatig worden geïnspecteerd om eventuele schade aan het snoer, de stekker, de doos en andere delen op te sporen; wanneer dergelijke schade wordt vastgesteld, mag de adapter niet worden gebruikt.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden; deze zouden kunnen ontploffen of gaan lekken.
- Geen verschillende soorten batterijen, of nieuwe en oude batterijen door elkaar gebruiken.

- Batterijen moeten met de juiste polariteit ingevoegd worden.
- Lege batterijen moeten uit het schommelstoeltje gehaald worden.
- De batterijen buiten bereik van kinderen bewaren.
- Wanneer het schommelstoeltje niet goed meer werkt moeten de batterijen vervangen worden.
- De batterijen verwijderen wanneer u het schommelstoeltje voor langere tijd niet gebruikt.
- De batterijen naar een KCA inzamelpunt brengen.
- Alle batterijen tegelijkertijd vervangen en opladen.
- De oplaadbare batterijen moeten onder toezicht van een volwassene opgeladen worden.
- De oplaadbare batterij niet in een verschillende oplader opladen.
- De elektrische contactpunten mogen niet kortgesloten worden.
- Batterijen niet in het vuur gooien: ze zouden kunnen ontploffen, of er kunnen giftige stoffen vrijkomen.
- **LET OP:** Dit product bevat een knoopcelbatterij. Bij inslikken kan een knoopcelbatterij ernstige inwendige chemische brandwonden veroorzaken.
- **LET OP:** Lege batterijen of accu's onmiddellijk wegwerpen. Nieuwe en lege batterijen en accu's buiten het bereik van kinderen houden. Indien de mogelijkheid bestaat dat batterijen of accu's zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel zijn ingebracht onmiddellijk een specialist raadplegen.
- De batterijen, accu's of opladers zijn geen huishoudelijk afval. Ze bevatten veel giftig- en gevaarlijk materiaal; en het hergebruik maakt het mogelijk grondstoffen weer te gebruiken voor nieuwe voorwerpen, waardoor er geen natuurlijke bronnen gebruikt hoeven te worden! Daarom moeten ze naar een KCA inzamelpunt gebracht worden voor recycling.
- Elektrisch apparaat wordt apart ingezameld. Elektrischen elektronisch apparaat niet bij het huishoudelijk vuil gooien, maar naar een speciaal inzamelpunt brengen.
- Dit Europese symbool geeft aan dat het product niet in de vuilnisbak of bij het huisvuil gegooid mag worden, maar naar een speciaal inzamelpunt moet worden gebracht.



TE RESPECTEREN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De montage moet door een volwassene uitgevoerd worden.
- Gebruik het product niet als bepaalde elementen kapot zijn of ontbreken.
- Kleine onderdelen buiten bereik van kinderen houden.
- Dit product is geen vervanging voor reiswieg of ledikantje. Mocht uw kindje moe zijn, moet u hem in een reiswieg of in zijn bedje doen.
- Alleen accessoires of onderdelen gebruiken die door de fabrikant goedgekeurd zijn.
- Voor gebruik controleren of het vergrendelingsmechanisme goed geplaatst en afgesteld is.
- Altijd de 5-punts gordel gebruiken.
- Het schommelstoeltje niet in de buurt zetten van vlammen, intense warmtebronnen, stopcontacten, verlengsnoeren, kookplaten enz., en voorwerpen buiten bereik van het kindje houden.

- Om kans op verstikking te voorkomen, moet u plastic zakken en verpakkingsmateriaal buiten bereik van baby's en kleine kinderen bewaren.
- Nooit een kussen, deken of opvulling toevoegen; alleen de verkleinkussen gebruiken die bij het schommelstoeltje geleverd is.
- Geen voorwerpen met draden om de hals van het kindje hangen; hang geen draden aan het schommelstoeltje, en geen draden aan de speeltjes bevestigen. Uw kindje zou het risico lopen zich te verstikken.
- Het schommelstoeltje niet bij het raam zetten, waar de koorden van een rolgordijn of gordijnen verstikkingsgevaar voor uw kindje kunnen zijn.
- Geen andere speeltjes dan de door Babymoov geleverde speeltjes ophangen.
- Uw kindje niet met het schommelstoeltje laten spelen.

ADVERTENCIA

- Nunca deje al niño sin vigilancia.
- No utilice este producto si el niño puede permanecer sentado por sí solo o pesa más de 9 Kg.
- Este producto no debe utilizarse para periodos prolongados de sueño.
- Nunca utilice este producto sobre superficies elevadas (por ejemplo una mesa).
- Cuando se encuentra en modo balanceo, el balancín se detiene al cabo de 30 minutos si no se realiza ninguna otra manipulación.
- Utilice siempre los sistemas de retención.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que los niños estén alejados durante las operaciones de apertura y cierre del producto.
- No deje que los niños jueguen con este producto.
- No mueva ni levante este producto con el niño dentro.
- Es peligroso utilizar este producto en una superficie elevada (por ejemplo, una mesa).
- Nunca utilice el arco de juegos para levantar o desplazar este producto.
- Esta tumbona no sustituye a un capazo o una cuna. Cuando el niño tenga que dormir, deberá acostarlo en un capazo o en una cuna adecuada.
- **ATENCIÓN:** Adaptador externo (no distribuido). Para obtener el adaptador de CA o cualquier otra pieza de repuesto, visite www.babymoov.com o www.badabulle.com.
- El balancín sólo debe utilizarse con el adaptador recomendado.
- En caso de que se utilice otro adaptador, el balancín podría dañarse y provocar lesiones.
- **IMPORTANTE:** antes de cualquier operación, compruebe que el balancín esté apagado.
- Los adaptadores utilizados con la mecadora suspendida para bebé deben examinarse regularmente para observar los posibles daños en el cordón, la toma, la caja y las otras partes y, en el caso de que se observaran daños, no utilizar nunca el adaptador.
- Las pilas no recargables no deben recargarse. En caso contrario podrían estallar o tener fugas.
- No se deben mezclar distintas clases de pilas, ni mezclar pilas nuevas con pilas usadas.
- Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta.
- Las pilas usadas deben retirarse del balancín.
- Conservar las pilas fuera del alcance de los niños.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD QUE DEBEN RESPETARSE

- El montaje debe realizarlo un adulto.
- No utilices el producto si algunas de sus piezas están rotas o faltan.
- Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Este producto no sustituye una cuna ni una cama para bebé. Si su niño necesita dormir, conviene colocarlo en una cuna o una cama adaptada.
- No utilizar otros accesorios ni piezas de repuesto que no estuviesen aprobados por el fabricante.
- Antes de la utilización, comprobar que los mecanismos de bloqueo estén bien enganchados y correctamente ajustados.
- Utilizar siempre el arnés con 5 puntos de seguridad.
- Alejar el balancín de cualquier llama, fuentes de calor intensas, enchufes, alargaderas, cocinas etc. u objetos que pudieran estar al alcance del niño.

- Cambiar las pilas cuando el balancín deja de funcionar satisfactoriamente.
- Retirar las pilas antes de guardar el balancín durante un largo período.
- Desechar las pilas en el contenedor previsto a tal efecto.
- Sustituir y cargar a todas las pilas al mismo tiempo.
- Las pilas recargables deben cargarse bajo la vigilancia de un adulto.
- No recargar una pila recargable en un cargador diferente.
- Los terminales de alimentación no deben ponerse en cortocircuito.
- No desechar las pilas al fuego ya que podrían estallar o desprender sustancias nocivas.
- **ATENCIÓN:** Este producto contiene una pila de botón. En caso de ingestión, una pila de botón puede provocar graves quemaduras químicas internas.
- **ATENCIÓN:** Deseche de inmediato las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños. En caso de que se hayan tragado o introducido pilas en alguna parte del cuerpo, consulte de inmediato a un especialista.
- Las pilas, acumuladores o baterías no son residuos domésticos como los demás. Contienen un gran número de agentes y materias peligrosas; por otra parte, ¡su reciclaje permite recuperar materias primas que pueden servir para fabricar nuevos objetos sin recurrir a los recursos naturales! Esta es la razón por la que deben desecharse respetando un circuito de recogida y de reciclaje específico para poder recuperar las materias primas.
- Los equipos eléctricos son objeto de una recogida selectiva. No eliminar los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos con los residuos municipales no clasificados, sino proceder a su recogida selectiva.



- Este símbolo indica a través de la Unión Europea que este producto no debe tirarse al cubo de la basura ni mezclarse con las basuras domésticas, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva.

**ATTENZIONE**

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare questo prodotto quando il tuo bambino è in grado di stare seduto da solo o pesa più di 9 kg.
- Questo prodotto non è inteso per prolungati periodi di sonno.
- Non utilizzare mai questo prodotto su superfici rialzate (per esempio un tavolo).
- Quando è in modalità dondolamento, l'altalena si ferma dopo 30 minuti in assenza di altre operazioni.
- Utilizzare sempre i sistemi di ritenuta.
- Per evitare lesioni assicurarsi che i bambini siano lontani durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
- Non lasciar giocare i bambini con questo prodotto.
- Non muovere o sollevare questo prodotto con il bambino all'interno.
- È pericoloso utilizzare questo prodotto su una superficie rialzata (un tavolo, ad esempio).
- Non spostare o sollevare il prodotto per mezzo della barra portagiochi.
- Questa sdraietta non sostituisce una culla o un letto. Quando il bambino ha bisogno di dormire è preferibile sistemarlo in una culla o in un letto appropriato.
- **ATTENZIONE:** Alimentatore esterno (non incluso). Per ottenere l'adattatore CA o qualsiasi altra parte di ricambio, visitare il sito www.babymoov.com o www.badabulle.com.
- Utilizzare l'altalena solo con l'adattatore raccomandato.
- In caso di utilizzo di un altro alimentatore, l'altalena rischia di essere danneggiata e può causare lesioni.
- **IMPORTANTE:** prima di ogni operazione, accertarsi che l'altalena sia spenta.
- Gli alimentatori utilizzati con l'altalena sospesa per bambini devono essere controllati regolarmente per poter rilevare eventuali danni al filo, alla presa, alla scatola e alle altre parti. In caso di danno, non utilizzare l'alimentatore.
- Non ricaricare le pile non ricaricabili: in caso contrario potrebbero accusare perdite o esplodere.
- Non unire vari tipi di pile, non mischiare le pile nuove con quelle usate.

- Inserite le pile rispettando la polarità.
- Rimuovere le pile scariche dall'altalena.
- Conservare le pile fuori dalla portata dei bambini.
- Cambiare le pile quando l'altalena cessa di funzionare in maniera soddisfacente.
- Rimuovere le pile prima di riporre l'altalena per un lungo periodo.
- Gettare le pile nell'apposito contenitore.
- Sostituire e ricaricare tutte le pile contemporaneamente.
- Ricaricare le pile ricaricabili sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non ricaricare una pila ricaricabile in un caricatore diverso.
- Non mettere in corto circuito i morsetti d'alimentazione.
- Non buttare le pile nel fuoco perché potrebbero esplodere o sprigionare sostanze nocive.
- **ATTENZIONE:** questo prodotto contiene un accumulatore a bottone. Un accumulatore a bottone può causare gravi ustioni chimiche interne in caso di ingestione.
- **ATTENZIONE:** buttare via immediatamente le pile o gli accumulatori usati. Tenere le pile o gli accumulatori nuovi e usati fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le pile o gli accumulatori possano essere stati ingeriti o inseriti in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
- Le pile, gli accumulatori o le batterie non sono rifiuti domestici come gli altri perché contengono un numero elevato di sostanze inquinanti e materie pericolose; tuttavia il loro riciclo permette di recuperare materie prime utili alla fabbricazione di nuovi oggetti senza ricorrere alle risorse naturali! Ragion per cui i citati elementi vanno obbligatoriamente eliminati conformemente ad una specifica prassi di raccolta e di riciclo per opportuna valorizzazione.
- Le apparecchiature elettriche sono oggetto di una raccolta selettiva. Non sbarazzarsi delle suddette apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti municipali non smistati ma procedere alla loro raccolta selettiva.



- Nell'Unione Europea questo simbolo indica che il presente articolo non va gettato nella pattumiera o mischiato ai rifiuti domestici ma essere oggetto di una raccolta selettiva.

**CONSEGNE DI SICUREZZA DA RISPETTARE**

- Il montaggio va effettuato da un adulto.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni dei suoi elementi sono rotti o mancanti.
- Tenere i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente articolo non sostituisce una culla o un letto per bambini. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, coricarlo in una culla o in un letto adatto.
- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli approvati dal fabbricante.
- Prima dell'utilizzo, verificare che i meccanismi di bloccaggio siano correttamente innestati e adattati
- Utilizzare sempre la bretella di sicurezza a 5 punti
- Allontanare l'altalena da fiamme, fonti di calore intense, prese elettriche, prolunghe, fornelli ecc. oppure oggetti che il bambino potrebbe afferrare.

- Per evitare ogni rischio di soffocamento, conservare i sacchetti di plastica dell'imballaggio fuori dalla portata dei bebè e dei bambini piccoli.
- Non aggiungere mai cuscini, coperte o imbottiture ma utilizzare solo il cuscino riduttore fornito con l'altalena.
- Non mettere oggetti e cordicelle intorno al collo del bambino, non sospendere funi all'altalena e non agganciare giocattoli e cordoni: queste operazioni costituiscono un rischio di strangolamento del bambino.
- Non collocare l'altalena vicino ad una finestra: i cordoni di un avvolgibile o delle tende potrebbero strangolare il bambino.
- Non sospendere giocattoli diversi da quelli forniti da Babymoov.
- Non lasciare che il bambino usi l'altalena come un giocattolo.

ATENÇÃO

- Nunca deixe o bebê sem vigilância.
- Não utilize este produto quando o seu filho já conseguir estar sentado sozinho ou pesar mais de 9 kg.
- Este produto não se destina a períodos prolongados de sono.
- Nunca utilize este produto sobre superfícies elevadas (por exemplo uma mesa).
- Quando em modo de balanço, o balaço para ao fim de 30 minutos se não for tomada qualquer outra ação.
- Utilize sempre os sistemas de retenção.
- Para evitar lesões, assegure-se de que as crianças estão afastadas durante as operações.
- Não deixe as crianças brincarem com este produto.
- Não mova nem eleve este produto com a criança no interior.
- A balança deve ser utilizada, somente, com o adaptador recomendado.
- É perigoso utilizar este produto sobre uma superfície elevada (como por exemplo uma mesa).
- Não deslocar ou elevar o produto através da barra de brinquedos.
- **ATENÇÃO:** Alimentador externo (não incluído). Para obter o adaptador CA ou qualquer outra peça sobresselente, visite www.babymoov.com ou www.badabulle.com.
- Esta espreguiçadeira não substitui uma alfofa ou cama. Quando a criança necessitar de dormir, recomenda-se que a coloque numa alfofa ou cama adequada.
- Se for utilizado outro adaptador, o balaço pode ficar danificado e causar ferimentos.
- **IMPORTANTE:** verifique, antes de qualquer operação que a balança esteja desligada.
- Os alimentadores utilizados com a cadeirinha de balaço suspensa para crianças devem ser controlados regularmente para poder identificar eventuais danos ao fio, à tomada, à caixa ou às outras partes. No caso de dano, não utilize o aparelho.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Caso contrário estas podem explodir ou vaziar.
- Não misturar diferentes tipos de pilhas, nem misturar pilhas novas e usadas.

- As pilhas devem ser inseridas no pólo correto.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas da balança.
- Conservar as pilhas fora do alcance das crianças.
- Mudar as pilhas quando a balança para de funcionar de maneira satisfatória.
- Retirar as pilhas antes de guardar a balança por um longo período.
- Jogar as pilhas em um recipiente previsto para este efeito.
- Substituir e recarregar todas as pilhas ao mesmo tempo.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas com a supervisão de um adulto.
- Não carregar uma pilha recarregável em um carregador diferente.
- Os terminais de alimentação não devem estar em curto-circuito.
- Não jogar as pilhas no fogo, pois elas podem explodir ou liberar substâncias nocivas.
- **ATENÇÃO:** Este produto contém um acumulador tipo botão. Um acumulador tipo botão pode causar queimaduras químicas internas graves se ingerido.
- **ATENÇÃO:** Eliminar imediatamente as pilhas ou acumuladores usados. Manter as pilhas ou acumuladores novos e usados fora do alcance das crianças. Se tiverem sido ingeridos ou colocados pilhas ou acumuladores dentro de qualquer parte do corpo, consultar imediatamente um especialista.
- As pilhas, acumuladores ou baterias não são lixo como os outros. Eles contém uma quantidade importante de poluentes e de matérias perigosas, além disso, a reciclagem permite de recuperar matérias primeiras que podem servir na fabricação de novos objetos sem precisar usar os recursos naturais ! Por isso eles devem obrigatoriamente serem colocados no local específico, no local de coleta e de reciclagem, para serem valorizados.
- Os equipamentos elétricos fazem parte de uma coleta seletiva. Não jogar os restos de equipamentos elétricos e eletrônicos com os restos municipais não separados, mas proceder a coleta seletiva.
- O símbolo indica através da União Europeia que este produto não deve ser jogado em lixo misturado com outros resíduos, mas que faz parte de uma coleta seletiva.


REGRAS DE SEGURANÇA A SEREM RESPEITADA

- A montagem deve ser realizada por um adulto.
- Não utilize o produto se alguns elementos do mesmo estiverem partidos ou em falta.
- Manter peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Este produto não substitui um Moisés ou um berço. Se a criança precisa dormir, é preciso colocá-la em berço ou uma cama adaptada.
- Não utilizar os acessórios ou outras peças não aprovadas pelo fabricante.
- Antes da utilização, verificar que os mecanismos da trava estejam bem encaixados e corretamente ajustados.
- Sempre utilizar o arnês 5 pontos de segurança.
- Distanciar a balança de qualquer chama, de fontes de calor intensas, de gabinetes elétricos, extensão, fogões etc. ou objetos podendo estar no alcance das crianças.

- Para evitar o risco de asfixia, conservar os sacos plásticos fora do alcance dos bebés e de crianças pequenas.
- Nunca acrescentar travesseiro, cobertor ou estofamento; utilizar, somente, a almofada fornecida com a balança.
- Não colocar objetos, com cordões, em torno do pescoço da criança; não suspender os fios na balança e não colocar os fios nos brinquedos. Estas práticas poderiam estrangular o bebe.
- Não colocar a balança perto de uma janela ou de cortinas, isto poderia estrangular a criança.
- Não amarrar outros brinquedos além dos fornecidos por Babymoov.
- Não deixar a criança brincar com a balança.

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nepoužívejte tento výrobek dokud Vaše dítě neumí samo sedět nebo jeho hmotnost je nižší než 9 kg.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby v něm dítě spalo delší dobu.
- Nikdy nepoužívejte tento výrobek na vyvýšených površích (například na stole).
- V režimu kolébání se houpáčka zastaví po 30 minutách, pokud nedojde k žádnému příkazu.
- Vždy používejte zádržný systém.
- Aby nedošlo ke zranění zajistěte, aby děti během otevírání a zavírání výrobku byly děti v dostatečné vzdálenosti.
- Nenechávejte, aby si děti s tímto výrobkem hrály.
- Výrobek nepřesunujte ani nezvedejte, jestliže se v něm dítě nachází.
- Je nebezpečné používat tento výrobek na vyvýšeném povrchu (například stůl).
- Nepřemísťujte nebo nezvedejte výrobek držíc jej za hrazdičku s hračkami.
- Tato sedačka nenahrazuje dětský košík ani postel. Když dítě potřebuje spát, je vhodné ho uložit do odpovídajícího dětského košíku nebo postýlky.
- **UPOZORNĚNÍ:** síťový adaptér (není součástí balení). Chcete-li získat síťový adaptér nebo jiný náhradní díl, navštivte stránky www.babymoov.com nebo www.badabulle.com.
- Houpací lehátko musí být používáno pouze s doporučeným adaptérem.
- V případě použití jiného adaptéru hrozí poškození houpacího lehátka a způsobení zranění.
- **DŮLEŽITÉ:** dbejte, aby před každou manipulací bylo houpací lehátko vypnuto.
- Adaptéry používané se závěsným houpacím lehátkem pro děti musejí být pravidelně kontrolovány, aby se odhalila případná poškození na šňůře, zástrčce, krabici a dalších částech. V případě, že by taková poškození byla odhalena, adaptér nesmí být používán.
- Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny. V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu či úniku tekutiny baterií.

- Nepoužívejte současně různé typy baterií nebo vybité a nové baterie.
- Baterie musí být vloženy ve směru označení polarit.
- Vybité baterie musí být vyjmuty z přístroje.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí
- Baterie vyměňte, jakmile houpací lehátko nefunguje uspokojivým způsobem.
- Pokud lehátko delší dobu nepoužíváte, vyjměte z přístroje baterie.
- Použité baterie vyhazujte do sběrných nádob určených k tomuto účelu.
- Vyměňujte nebo dobíjejte všechny baterie současně.
- Dobíjecí baterie musí být dobíjeny pod dohledem dospělé osoby.
- Nedobíjejte dobíjecí baterii v neodpovídající nabíječce.
- Napájecí zásuvky nesmí být zkratové.
- Nevhazujte baterie do ohně, mohly by se roztrhnout a uvolnit toxické látky.
- **POZOR:** Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíková baterie může v případě požření způsobit vážné vnitřní chemické popálení.
- **POZOR:** Vybité monočlánky nebo baterie okamžitě vyhodte. Nové nebo použité monočlánky nebo baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Vyhledejte okamžitě odborníka, pokud se monočlánek nebo baterie dostane do jakékoli části těla nebo dojde-li k jejich požření.
- Baterie, akumulátory nebo baterie nejsou běžný domácí odpad. Obsahují značné množství znečišťujících a nebezpečných látek; jejich recyklace umožňuje získání prvotních látek vhodných k výrobě nových předmětů bez použití přírodních zdrojů! Z tohoto důvodu musí být nutně likvidovány prostřednictvím specifického sběru a recyklace, jenž umožní jejich další využití.
- Elektrické přístroje jsou předmětem tříděného sběru. Elektrické a elektronické přístroje nesmí být vyhazovány do netříděného komunálního odpadu, musí být likvidovány prostřednictvím tříděného sběru.
- Tento symbol, platný v zemích Evropského společenství, označuje, že výrobek nesmí být vyhazován do popelnice nebo současně s domácím odpadem, ale musí být likvidován jako tříděný odpad.


BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Montáž musí být prováděna dospělou osobou.
- Výrobek nepoužívejte, chybějí-li některé jeho součásti nebo jsou-li poškozené.
- Drobné části nenechávejte v dosahu dětí.
- Tento výrobek nenahrazuje dětskou postýlku nebo přenosnou postýlku. Pokud vaše dítě potřebuje spát, je vhodné ho uložit do dětské postýlky.
- Nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem.
- Před použitím zkontrolujte, zda blokovací mechanismy správně zapadají a zda jsou seřizeny.
- Používejte vždy bezpečnostní pětibodový pás.
- Houpací lehátko nenechávejte v blízkosti ohně, zdrojů intenzivního tepla, elektrických zásuvek, prodlužovacích šňůr, sporáků apod. nebo jiných předmětů v dosahu dítěte.

- Plastové obaly nenechávejte v dosahu kojenců a malých dětí, zamezíte tak rizikům možného udušení.
- Nepoužívejte nikdy polštář, příkrývku nebo vycpávku, používejte výhradně polštářek pro podporu nejmenších dětí, který je součástí houpacího lehátka.
- Nedávejte dítěti kolem krku předměty na šňůrách, nezavěšujte na houpací lehátko šňůry a nezavěšujte hračky na šňůry. Mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Neumísťujte houpací lehátko poblíž okna, kde by šňůry rolet anebo závěsů mohly způsobit uškrcení děťátka.
- Nezavěšujte jiné hračky, než ty, které jsou dodány výrobcem Babymoov.
- Nenechávejte dítě hrát si s houpacím lehátkem.

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Nigdy nie używać tego produktu na podwyższeniu (np. na stole).
- Huśtawkę należy użytkować TYLKO I WYŁĄCZNIE na podłodze.
- Nigdy nie używać huśtawki na miękkiej powierzchni (tóżko, kanapa, poduszki); siedzisko mogłoby się przechylić i zagrażać bezpieczeństwu dziecka.
- W trybie bujania leżaczek zatrzyma się po 30 minutach, jeśli nie zostaną podjęte żadne inne działania.
- Nie korzystać z produktu jeżeli dziecko jest w stanie samodzielnie siedzieć lub waga dziecka przekracza 9 kg.
- Zawsze należy stosować systemy zabezpieczająco-podtrzymujące.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do dłuższego spania.
- Nie przenosić, ani nie podnosić tego produktu jeżeli znajduje się w nim dziecko.
- Używanie tego produktu na podwyższonej powierzchni (na przykład na stole) jest niebezpieczne.
- Nie należy podnosić lub przenosić produktu za pomocą pataką na zabawki.
- Leżaczek nie zastępuje nosidełka, ani tóżka. Jeżeli dziecko chce spać, należy położyć je w nosidełku lub odpowiednim tóżku.
- Nigdy nie używać pataką - uchwytu na zabawki do podnoszenia lub przemieszczania produktu.
- Pataką nie jest uchwyt do przenoszenia.
- Aby zapobiec obrażeniom należy upewnić się, czy podczas rozkładania i składania produktu nie ma w pobliżu dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się produktem.
- **UWAGA:** Zewnętrzny zasilacz (nieodłączony do zestawu). Aby uzyskać zasilacz AC lub inną część zamienną, odwiedź stronę www.babymoov.com lub www.badabulle.com.
- Huśtawkę należy używać tylko z polecanym przez nas zasilaczem.
- Użycie innego zasilacza może spowodować uszkodzenie huśtawki oraz obrażenia ciała.
- **WAŻNE:** przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy huśtawka jest wyłączona.
- Zasilacze wykorzystywane do zasilania huśtawki dziecięcej muszą być regularnie kontrolowane, w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń przewodu, wtyczki, modułu lub innych elementów. W razie zauważenia uszkodzenia, nie należy używać zasilacza.
- Baterie nie ładowalne nie powinny być ładowane. Może to spowodować wybuch lub wyciek elektrolitu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Montażem powinna zajmować się osoba dorosła.
- Nie używać huśtawki, jeśli została uszkodzona lub potamana.
- Małe elementy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Produkt nie zastępuje koszyka czy tóżeczka. Jeśli dziecko będzie spało, należy je przenieść do koszyka lub odpowiedniego tóżeczka.
- Nie używać akcesoriów lub części zamiennych innych, niż rekomendowane przez producenta.
- Przed użyciem sprawdzić czy zabezpieczenia znajdują się w prawidłowej pozycji i czy są prawidłowo dopasowane.
- Zawsze korzystać z 5 punktowych pasów zabezpieczających.
- Huśtawkę umieścić w bezpiecznej odległości od źródła ognia, ciepła, gniazdek, przedłużaczy, kuchenek, itd. lub innych przedmiotów znajdujących się w zasięgu dziecka.

- Nie należy mieszać różnych typów baterii ani mieszać baterii nowych ze zużyłymi.
- Baterie powinny być umieszczane w urządzeniu zgodnie z ich polaryzacją (+/-).
- Rozładowane baterie powinny zostać usunięte z huśtawki.
- Baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Baterie wymienić, gdy huśtawka przestaje działać w zadowalający sposób.
- Wyjąć baterie przed odstawieniem huśtawki na dłuższy okres czasu.
- Baterie wyrzucić do kontenera przeznaczonych do tego celu.
- Wszystkie baterie należy wymieniać i ładować jednocześnie.
- Baterie ładowalne powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie ładować baterii ładowalnych w innej ładowarce.
- Styki zasilania nie mogą zostać połączone (zwarte).
- Baterii nie wrzucać do ognia, może to spowodować wybuch lub wydzielanie się substancji trujących.
- **UWAGA:** Ten produkt zawiera akumulator guzikowy. W przypadku potknięcia akumulator guzikowy może spowodować poważne wewnętrzne oparzenia chemiczne.
- **UWAGA:** Zużyte baterie lub akumulatory należy natychmiast wyrzucić. Przechowywać nowe i zużyte baterie i akumulatory w miejscu niedostępnym dla dzieci. Skonsultować się natychmiast ze specjalistą w przypadku potknięcia lub umieszczenia baterii lub akumulatorów w jakimkolwiek miejscu ciała.
- Baterie i akumulatory nie są odpadami komunalnymi. Zawierają one duże ilości substancji szkodliwych i- trujących. Ich recykling umożliwia odzyskanie surowców, które mogą zostać ponownie użyte w produkcji nowych wyrobów bez wydobywania ich w środowisku naturalnym. Należy je obowiązkowo przekazać na odpowiednie składowisko odpadów korzystając z istniejącego systemu sortowania odpadów.
- Elementy elektryczne podlegają segregacji.
- Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.
- Ten symbol oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą zostać wyrzucone do śmietnika lub potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać posegregowane.



AVERTISMENT

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Nu utilizați acest produs dacă copilul este în măsură să stea singur în șezut sau dacă are mai mult de 9 kg.
- Acest produs nu este destinat utilizării pentru perioade îndelungate de somn.
- Nu utilizați niciodată acest produs pe suprafețe înălțate (de exemplu pe o masă).
- În modul de balansare, în absența oricărei alte manipulări, balansoarul se oprește după 30 de minute.
- Utilizați mereu sistemele de fixare.
- Pentru evitarea leziunilor, asigurați-vă că cei mici se află la distanță în timpul operațiunilor de deschidere și închidere a produsului.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu acest produs.
- Nu deplasați sau ridicați acest produs cu copilul înăuntru.
- Leagănul trebuie folosit doar cu adaptorul recomandat.
- Utilizarea acestui produs pe o suprafață aflată la înălțime este periculoasă (de exemplu pe masă).
- Nu mutați și nu ridicați produsul prinzând de bara cu jucării.
- **ATENȚIE:** Adaptor extern (nefurnizat). Pentru a obține adaptorul AC sau orice altă piesă de schimb, vizitați www.babymoov.com sau www.badabulle.com.
- Acest șezlong nu înlocuiește un coș sau un pat. Când copilul trebuie să doarmă, se recomandă să îl puneți într-un coș sau într-un pat adecvat.
- În cazul utilizării unui alt adaptor, există riscul de a deteriora leagănul, ceea ce poate duce la vătămări.
- **IMPORTANT:** asigurați-vă întotdeauna înainte de utilizare că leagănul este oprit.
- Adaptoarele utilizate cu leagănul suspendat pentru copii trebuie verificate în mod regulat pentru a detecta eventuale deteriorări ale cablului, prizei, cutiei și ale altor piese. Nu folosiți adaptorul în cazul în care observați astfel de deteriorări.
- Nu reincărcăți baterii care nu sunt reincărcabile, acestea ar putea exploda sau curge.
- Nu amestecați diferite tipuri de baterii și nu folosiți în același timp baterii noi împreună cu baterii uzate.

- Bateriile se introduc în aparat respectând polaritatea indicată.
- Bateriile uzate trebuie scoase din aparat.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Schimbați bateriile când leagănul nu mai funcționează corespunzător.
- Scoateți bateriile din aparat dacă depozitați leagănul pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Aruncați bateriile în containerele destinate acestui scop.
- Înlocuiți și încărcăți toate bateriile în același timp.
- Bateriile reincărcabile se vor încărcă doar sub supravegherea unui adult.
- Nu reincărcăți bateriile reincărcabile cu un încărcător diferit.
- Nu scurcircuitați bornele de alimentare.
- Nu aruncați bateriile în foc, acestea pot exploda sau degaja substanțe nocive.
- **ATENȚIE:** Acest produs conține un acumulator tip „nasture”. Un acumulator tip „nasture” poate cauza arsuri chimice interne grave în caz de ingerare.
- **ATENȚIE:** Eliminați imediat la deșeurile bateriile sau acumulatorii uzați. Nu lăsați bateriile sau acumulatorii noi și uzați la îndemâna copiilor. Dacă este posibil ca bateriile sau acumulatorii să fi fost ingerați sau introduși în interiorul oricărei părți a corpului, consultați imediat un specialist.
- Bateriile și acumulatorii nu sunt deșeurile menajere obișnuite. Acestea conțin un număr important de substanțe poluante și de substanțe periculoase; reciclarea lor permite obținerea anumitor materii prime ce pot servi la fabricarea de noi obiecte fără a recurge la resursele naturale! De aceea eliminarea acestora în cadrul unui circuit de colectare și reciclare specific, unde pot fi valorizate, este obligatorie.
- Colectarea aparatului electric este selectivă. Nu aruncați deșeurile electrice împreună cu deșeurile municipale care nu necesită triere; acestea se vor depune la punctele de colectare selectivă.
- Acest simbol este folosit în Uniunea Europeană pentru a indica faptul că obiectul nu trebuie aruncat la gunoi sau amestecat cu deșeurile menajere ci trebuie depus la un punct de colectare selectivă.



PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ CARE TREBUIE RESPECTATE

- Acest produs trebuie montat de către un adult.
- Nu utilizați produsul dacă anumite elemente sunt deteriorate sau lipsese.
- Nu lăsați piesele de mici dimensiuni la îndemâna copiilor.
- Acest produs nu înlocuiește coșulețul special pentru copii sau pătuțul. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, așezați-l într-un coșuleț special pentru copii sau în pătuț.
- Nu utilizați accesorii sau piese de schimb ce nu sunt aprobate de către fabricant.
- Verificați înainte de utilizare că sistemul de blocare este activat și reglat corespunzător.
- Utilizați întotdeauna hamul în 5 puncte de siguranță.
- Indepărtați leagănul de foc, de sursele de căldură puternică, de prizele electrice, aragazuri etc sau de orice alt obiect ce ar putea fi la îndemâna copilului.

- Pentru a preveni riscul de sufocare nu lăsați ambalajul de plastic la îndemâna bebelușilor și copiilor.
- Nu folosiți niciodată perne sau pățuri împreună cu leagănul și nu adăugați umplutură în husă; puteți folosi numai pernuța-reductor furnizată cu leagănul.
- Nu prindeți la gâtul copilului obiecte prevăzute cu șnur; nu atârnați șnururi de leagăn sau de jucării pentru a preveni riscul de strangulare.
- Nu așezați leagănul în apropierea ferestrelor, șnurul storurilor sau al perdelelor prezintă risc de strangulare
- Nu atârnați de leagăn alte jucării decât cele furnizate de Babymoov
- Nu permiteți copilului să se joace cu leagănul.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyereket.
- Ne használja ezt a terméket, ha a gyermek képes felülni segítség nélkül, vagy nehezebb 9 kg-nál.
- Ez a termék nem alkalmas hosszan tartó alváshoz.
- Soha ne használja ezt a terméket magasan levő felületen (pl. asztalon).
- Hintázás módban egyéb kezelés hiányában a hinta 30 perc elteltével megáll.
- Használja mindig a biztonsági rendszert.
- A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gyermekek nincsenek a közelben, amikor szét- vagy összehajítja ezt a terméket.
- Ne hagyja játszani a gyerekeket ezzel a termékkel.
- Ne mozgassa vagy ne emelje meg ezt a terméket, ha a gyerek benne van.
- A pihenőszék használata magasan levő felületen, például asztalon veszélyes.
- Ne emelje fel a pihenőszéket a játékvínél fogva!
- A pihenőszék nem helyettesíti a mózeskosarat vagy az ágat.
- **FIGYELEM:** Külső adapter (nem tartozék). A hálózati adapter vagy bármely más pótalkatrész beszerzéséhez látogasson el a www.babymoov.com vagy a www.badabulle.com weboldalra.
- A hintaágyat csak a javasolt adapterrel használja.
- Egyéb adapterek használata esetén a hinta meghibásodhat, amely sérüléshez vezethet.
- **FONTOS:** bármilyen művelet elkezdése előtt, bizonyosodjon meg arról, hogy a hintaágy kikapcsolt állapotban van.
- Rendszeresen ellenőrizze a függesztett gyermekhintához használt adaptereket a kábel, a csatlakozó, a doboz és egyéb alkatrészek esetleges meghibásodása után kutatva. Ha ilyen meghibásodást észlel, hagyjon fel az adapter használatával.
- A nem feltöltős elemeket nem kell feltölteni. Ellenkező esetben ezek felrobbanhatnak vagy kifolyhatnak.
- Ne keverjen össze különböző elemeket, vagy használt és új elemeket.

BETARTANDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az összeszerelést mindig egy felnőtt végezze.
- Ne használja ezt a terméket, ha bármelyik eleme eltört vagy hiányzik.
- Tartsa a gyermektől távol az apró alkatrészeket.
- Ez a termék nem helyettesíti egy alvókosarat vagy egy babaágyat. Ha gyermekének aludnia kell, helyezze őt alvókosárba vagy megfelelő babaágyba.
- Ne használjon más tartozékokat vagy alkatrészeket, amelyek nem e termék gyártója által ajánlottak.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a rögzítő és záró rendszerek jól be vannak-e állítva.
- Használja mindig az 5 pontos biztonsági övet.
- Távolítsa el a hintaágyat tűz vagy nyílt láng közeléből, tűzhelytől, konnektoroktól, elektromos hosszabbítóktól, stb. vagy olyan

- Az elemeket a helyes polaritással kell behelyezni.
- A lemerült elemeket ki kell venni a hintaágyból.
- Az elemeket tárolja a gyerektől távol.
- Cserélje ki az elemeket, ha a hintaágy már nem megfelelően működik.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb időre használaton kívül helyezi a hintaágyat.
- Dobja az elemeket az erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.
- Cserélje vagy töltsse fel az összes elemet egyidőben.
- A feltöltős elemeket egy felnőtt jelenlétében kell feltölteni.
- Ne töltsse fel a feltöltős elemeket nem hozzájuk tartozó töltőben.
- A tápegységek nem szabad hogy zárlatosak legyenek.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe, mert felrobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
- **FIGYELEM:** Ez a termék gomelemet tartalmaz. A gomelem lenyelése súlyos belső kémiai égési sérüléseket okozhat.
- **FIGYELEM:** Az elhasznált elemeket azonnal dobja ki. Tartsa az új és használt elemeket gyerekektől távol. Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelhették vagy a test bármely részébe helyezték, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemek, az akkumulátorok vagy a tápegységek nem háztartási hulladékok. Jelentős mennyiségű káros és szennyező anyagot tartalmaznak; egyébként, újrahasznosításuk során olyan alapanyagokat nyerhetünk belőlük, amelyek lehetővé teszik újabb termékek előállítását más nyersanyag felhasználása nélkül. Ezért kötelező jelleggel el kell dobni őket, illetve ezáltal egy speciális újrahasznosítási folyamatot, hogy újra értékessé válhassanak.
- Az elektromos tartozékok szelektív hulladék tárgyat képezik. Az elektromos és elektronikus tartozékokat ne dobja a közös szeméttárolókba, hanem kizárólag a szelektív hulladékok közé.
- A piktogram jelzi, hogy az EU-ban ezt a terméket nem a háztartási hulladékok, hanem a szelektív hulladékok közé kell gyűjteni.



هام: اقرأ هذه التعليمات بحرص قبل أي استخدام للمنتج واحتفظ بها لمراجعتها يف المستقبلي.

تحذيرات

- لا تترك طفلك دون مراقبة.
- لا تستخدم هذا المنتج على سطح مرتفع (مثل المنضدة).
- استخدم أرجوحة السرير فقط على الأرض.
- لا تستخدم أرجوحة السرير على سطح ناعم (سريير، أريكة أو مائدة) حيث يمكن أن ينقلب الكرسي ويعرض طفلك للخطر.
- عندما تكون الأرجوحة في وضع التآرجح، تتوقف بعد 30 دقيقة إذا لم يلمسها أحد.
- لا تستخدم هذا المنتج إذا كان يمكن لطفك الجلوس بمفرده أو إذا كان يزن أكثر من 9 كجم.
- استخدم دائماً نظام الحجز.
- هذا المنتج غير مصمم لفترات نوم طويلة.
- لا تنقل أو ترفع هذا المنتج إذا كان الطفل به.
- لا تستخدم قوس التعلم المبكر لرفع أو نقل هذا المنتج.
- لا يعتبر قوس التعلم المبكر مقبض للحمول.
- لتجنب الإصابات، تأكد عدم وجود أطفال بالقرب من المنتج عند الطي أو الفك.
- لا تسمح للأطفال للعب بهذا المنتج.
- يجب استخدام أرجوحة السرير فقط مع الموائم المخصص.
- من الخطر استخدام كرسي الاستلقاء هذا على سطح مرتفع، على سبيل المثال طاولة.
- لا تستخدم أبداً شريط اللعب لحمل كرسي الاستلقاء.
- انتباه: المحول الخارجي (غير مرفق). لشراء محول التيار المتردد أو قطع غيار أخرى، قم بزيارة www.babymoov.com أو www.badabulle.com.
- كرسي الاستلقاء هذا لا يحل محل سرير أو سريير.
- عندما يحتاج الطفل إلى النوم، يجب وضعه في سرير أو سريير مناسب.
- **هام:** قبل إجراء أي عملية، تأكد من غلق أرجوحة السرير.
- يجب فحص الموائمات بانتظام للكشف عن أي ضرر ممكن في السلك أو القابس أو محتويات مبيت القابس أو المكونات الأخرى. في حال تين وجود أي ضرر، لا تستخدم الجهاز.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن، فقط تنفجر أو يحدث تسرب بخلاف هذا.

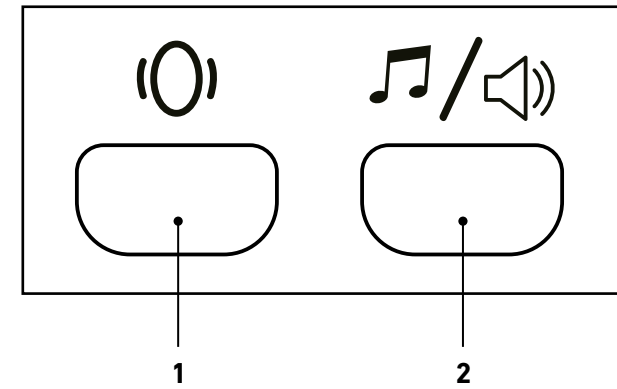
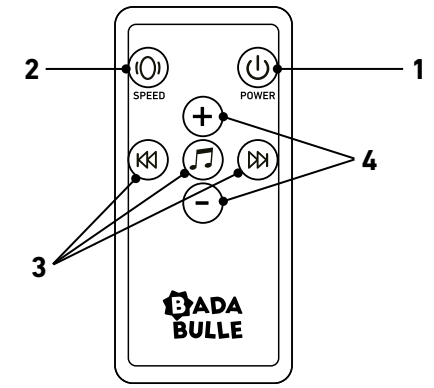
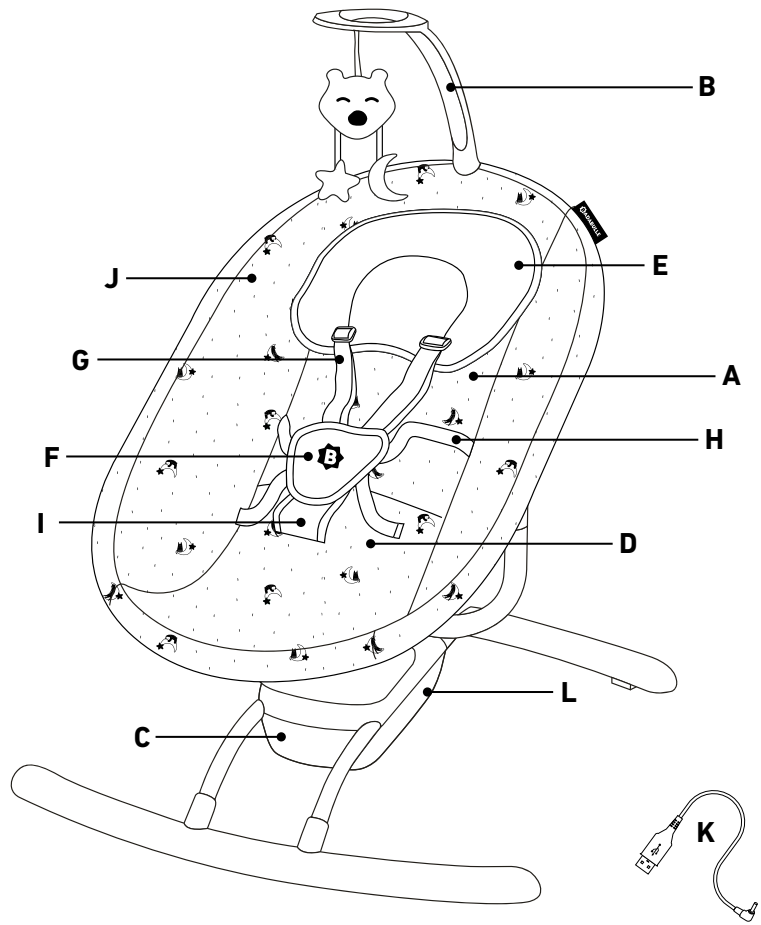
- يشير هذا الرمز في كل دول الاتحاد الأوروبي إلى وعدم إلقاء هذا المنتج في سلة القمامة أو مزجه في المخلفات المحلية، بل الخضوع إلى إجراءات الجمع المحددة.



- لا تصف المخذة أو الباطنية أو الحشوة، واستخدم المخذة التي تخفف الضغط الموردة مع أرجوحة السرير الخاصة بك.
- لا تضع الأغراض مع الحبال حول رقبة الطفل، ولا تعلق الحبال من أرجوحة السرير، ولا تربط الحبال مع الدمى، حيث قد تسبب هذه الممارسة في خنق الطفل.
- لا تضع أرجوحة السرير بجوار نافذة حيث يمكن أن تسبب حبال المظلة أو الستائر في خنق الطفل.
- لا تربط دمي بخلاف تلك الموردة مع بيبي موف.
- لا تدع طفل يلعب بأرجوحة السرير.

احتياطات الاستخدام

- يجب تنفيذ عملية تجميع الجهاز من قبل بالغ.
- لا تستخدم أرجوحة السرير إذا كانت تالفة أو مكسورة.
- احتفظ بالمكونات الصغيرة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا يستبدل هذا المنتج سلة أو مهد الطفل. إذا كان لطفك بحاجة إلى النوم، يجب وضعه في سلة ملائمة أو في مهد.
- لا تستخدم لوازم أو قطع غيار بخلاف قطع اللوازم أو القطع التي يوافق عليها المنتج.
- تأكد قبل الاستخدام من عمل آليات الغلق بشكل ملائم وضبطها بشكل صحيح.
- استخدم دائماً نقاط حزام السلامة الخمسة.
- ابعده أرجوحة السرير بعيداً عن الألهية ومصدر الحرارة المفرطة وقوابس الكهرياء وتمديدات الأسلاك والبيوتاجازات إلخ أو الأغراض التي قد تكون في متناول الطفل.
- لتجنب مخاطر الاختناق، ابعده أكياس التغليف البلاستيكية عن متناول الرضع والأطفال.



FR. COMPOSITION

SCHÉMA GÉNÉRAL

- A - Dossier
- B - Arche d'éveil
- C - Base motorisée
- D - Siège
- E - Cale-tête
- F - Harnais de sécurité
- G - Sangles d'épaule
- H - Sangles de ceinture
- I - Entrejambe

- J - Housse
 - K - Câble (branchement sur secteur)
 - Input : AC 100-240V - 50/60Hz – Output 6V/1A
 - L - Port jack
- ### TÉLÉCOMMANDE
- 1 - Bouton marche / arrêt
 - 2 - Bouton augmentation / diminution de la vitesse

- 3 - Bouton marche / arrêt musique + sélection musique
- 4 - Boutons augmentation / diminution volume

PANNEAU DE CONTRÔLE

- 1 - Bouton marche / arrêt et augmentation de la vitesse
- 2 - Bouton marché / arrêt musique + augmentation / diminution volume

EN. COMPOSITION

GENERAL DIAGRAM

- A - Backrest
- B - Play arch
- C - Motorised base
- D - Seat
- E - Headrest
- F - Safety harness
- G - Shoulder straps
- H - Belt straps
- I - Crotch strap

- J - Cover
 - K - Cable (mains power supply)
 - Input: AC 100-240V - 50/60Hz – Output 6V/1A
 - L - Jack port
- ### REMOTE CONTROL
- 1 - On/off button
 - 2 - Speed increase/decrease button
 - 3 - Music on/off + selection button
 - 4 - Volume increase/decrease buttons

CONTROL PANEL

- 1 - On/off and speed increase button
- 2 - Music on/off + volume increase/decrease button

DE. AUFBAU

GRUNDSHEMA

- A - Rückenlehne
- B - Spielbogen
- C - Sockel mit Motor
- D - Sitz
- E - Kopfstütze
- F - Sicherheitsgurt
- G - Schultergurt
- H - Bauchgurt
- I - Beingurt

- J - Bezug
 - K - Kabel (für Netzbetrieb)
 - Eingang: AC 100-240 V - 50/60 Hz – Ausgang 6 V/1 A
 - L - Buchse für Klinkenstecker
- ### FERNBEDIENUNG
- 1 - Ein-/Aus-Schalter
 - 2 - Auswahl Taste
 - 3 - Schaukelgeschwindigkeit

- 4 - Ein-/Aus-Schalter für Musik + Musikauswahl
- Lautstärketasten

BEDIENFELD

- 1 - Auswahl Taste
- Schaukelgeschwindigkeit
- 2 - Ein-/Aus-Schalter für Musik + Lautstärketasten

NL. SAMENSTELLING

GRUNDSHEMA

- A - Rugleuning
- B - Speelboog
- C - Gemotoriseerd voetstuk
- D - Zitje
- E - Hoofdsteen
- F - Veiligheids gordel
- G - Schouderriempjes
- H - Gordelriempjes
- I - Tussenbeengedeelte
- J - Hoes

- K - Kabel (werkt op het spanningsnet)
 - Ingangsspanning: AC 100-240 V - 50/60 Hz – uitgangsspanning 6 V/1 A
 - L - Jack poort
- ### AFSTANDSBEDIENING
- 1 - Knop aan / uit
 - 2 - Knop verhoging / verlagings van de snelheid
 - 3 - Knop aan / uit muziek + muziekselectie

- 4 - Knoppen verhoging / verlagings volume

CONTROLEPANEEL

- 1 - Knop aan / uit en verhoging van de snelheid
- 2 - Knop aan / uit muziek + verhoging / verlagings volume

ES. COMPOSICIÓN

ESQUEMA GENERAL

- A - Respaldo
- B - Arco de juegos
- C - Base motorizada
- D - Asiento
- E - Reposacabezas
- F - Arnés de seguridad
- G - Correas de hombro
- H - Correas de cinturón
- I - Retenedor de la entrepierna
- J - Funda
- K - Cable (conexión a la red eléctrica)
- Alimentación: entrada: CA 100-240 V - 50/60 Hz – salida 6 V/1 A
- L - Puerto jack

MANDO A DISTANCIA

- 1 - Botón de encendido/apagado
- 2 - Botón de aumento/disminución de la velocidad
- 3 - Botón de encendido/apagado de la música + selección de música
- 4 - Botón de aumento/disminución del volumen

PANEL DE CONTROL

- 1 - Botón de encendido/apagado y aumento de la velocidad
- 2 - Botón de encendido/apagado de la música + aumento/disminución del volumen

IT. COMPOSIZIONE

SCHEMA GENERALE

- A - Schienale
- B - Arco di stimolazione
- C - Base motorizzata
- D - Sedile
- E - Poggiatesta
- F - Imbracatura di sicurezza
- G - Spallacci
- H - Cinghie della cintura
- I - Spartigambe
- J - Fodera

- K - Cavo (collegamento su rete)
- Tensione di ingresso: AC 100-240 V - 50/60 Hz – Tensione di uscita 6 V/1 A
- L - Jack della porta

TELECOMANDO

- 1 - Tasto accensione / spegnimento
- 2 - Tasto aumento / diminuzione della velocità
- 3 - Tasto accensione / spegnimento musica + selezione musica
- 4 - Tasti aumento / diminuzione volume

PT. COMPOSIÇÃO

ESQUEMA GERAL

- A - Encosto
- B - Arco de atividades
- C - Base motorizada
- D - Assento
- E - Apoio de cabeça
- F - Arnês de segurança
- G - Correias para os ombros
- H - Correias do cinto
- I - Entrepernas
- J - Capa

- K - Cabo (ligação à rede elétrica)
- Entrada: CA 100-240 V - 50/60 Hz – saída: 6 V/1 A
- K - Porta jack

COMANDO REMOTO

- 1 - Botão ligar/desligar
- 2 - Botão aumentar / diminuir a velocidade
- 3 - Botão ligar/desligar música + seleção de música

CZ. SLOŽENÍ

VŠEOBECNÉ SCHÉMA

- A - Opěradlo
 - B - Hrací hrazeníčka
 - C - Podstavec s motůrkem
 - D - Sedák
 - E - Opěrka hlavičky
 - F - Bezpečnostní popruhy
 - G - Ramenní pásy
 - H - Popruhy pasu
 - I - Rozkrok
- J - Potah
 - K - Kabel (připojení k síti)
 - Vstup: AC 100-240 V - 50/60 Hz – Výstup 6 V/1 A
 - L - Port jack
- ### DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ
- 1 - Tlačítko spuštění / zastavení
 - 2 - Tlačítko zvyšování / snižování rychlosti
 - 3 - Tlačítko spuštění / zastavení hudby +

- 4 - Botão aumentar/diminuir o volume
- ### PAINEL DE CONTROLO
- 1 - Botão ligar/desligar e aumentar a velocidade
 - 2 - Botão ligar/desligar música + aumentar/diminuir o volume

OVLÁDACÍ PANEL

- 1 - Tlačítko spuštění / zastavení a zvyšování rychlosti
- 2 - Tlačítko spuštění / zastavení hudby + zvyšování / snižování hlasitosti

PL. ELEMENTY

SCHEMAT

- A - Oparcie
- B - Pałak z zabawką
- C - Podstawa z napędem elektrycznym
- D - Siedzisko
- E - Podkładka pod główkę
- F - Szelki bezpieczeństwa
- G - Pasy naramienne
- H - Pasy biodrowe
- I - Pas krokowy
- J - Poszycie

- K - Kabel (połączenie sieciowe)
- Wejście: AC 100-240 V - 50/60 Hz – Wyjście 6 V/1 A
- L - Gniazdo typu jack

PILOT

- 1 - Przycisk uruchamiania/zatrzymywania
- 2 - Przycisk zwiększania/zmniejszania prędkości
- 3 - Przycisk włączania/wyłączania muzyki + wybór muzyki

- 4 - Przyciski zwiększania/zmniejszania głośności

PANEL STEROWANIA

- 1 - Przycisk uruchamiania/zatrzymywania i zwiększania prędkości
- 2 - Przycisk włączania/wyłączania muzyki + zwiększanie/zmniejszanie głośności

HU. TARTOZÉKOK

ÁLTALÁNOS SÉMA

- A - Háttámla
- B - Játékhiđ
- C - Motorizált alap
- D - Ülés
- E - Fejpárna
- F - Biztonsági heveder
- G - Vállheveder
- H - Övheveder
- I - Ágyék

- J - Huzat
- K - Kábel (hálózatra csatlakozás)
- Bemenet: váltakozó áramú 100-240 V - 50/60 Hz – Kimenet: 6 V/1 A
- L - Jack csatlakozó

TÁVIRÁNYÍTÓ

- 1 - Be-/kikapcsoló gomb
- 2 - Sebességnövelő/-csökkentő gomb
- 3 - Zene be-/kikapcsoló és zene kiválasztó gomb

- 4 - Hangerőnövelő/-csökkentő gomb

VEZÉRLŐPANEL

- 1 - Be-/kikapcsoló és sebességnövelő/-csökkentő gomb
- 2 - Zene be-/kikapcsoló és hangerőnövelő/-csökkentő gomb

RO. ALCĂȚUIRE

COMPONENTE

- A - Spătar
- B - Arc de jucării
- C - Bază motorizată
- D - Șezut
- E - Suport pentru cap
- F - Ham de siguranță
- G - Curele de umăr
- H - Curele de talie
- I - Tur
- J - Husă

K - Cablu (conectare la rețea)

Intrare: CA 100–240 V - 50/60 Hz –
leșire: 6 V/1 A

L - Mufă jack

TELECOMANDĂ

- 1 - Buton de pornire / oprire
- 2 - Buton de mărire / reducere a vitezei
- 3 - Buton de pornire / oprire a cântecelor
+ selectare a cântecului
- 4 - Buton de mărire / reducere a
volumului

PANOU DE COMANDĂ

- 1 - Buton de pornire / oprire și de mărire
a vitezei
- 2 - Buton de pornire / oprire a cântecelor
+ mărire / reducere a volumului

.AR الأجزاء

المخطط العام

- A - مسند الظهر
- B - قوس الألعاب
- C - قاعدة مزودة بمحرك
- D - مقعد
- E - مسند الرأس
- F - مشبك الأمان
- G - أحزمة الكتف
- H - أحزمة البطن
- I - فاصل ما بين الساقين

J - غلاف

K - سلك كهربائي (التوصيل

بالمقبس الكهربائي)

تيار الدخل: تيار متناوب 100-240

فولت - 60/50 هرتز - تيار الخرج 6

فولت/1 أمبير

L - منفذ

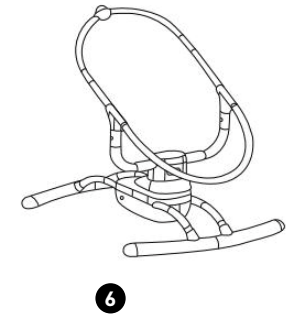
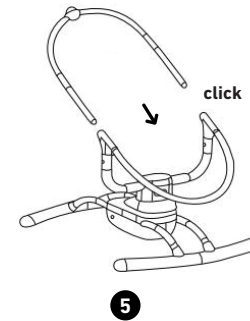
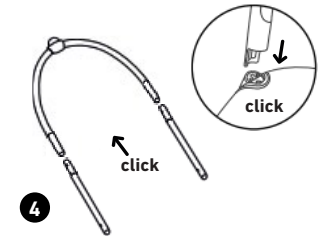
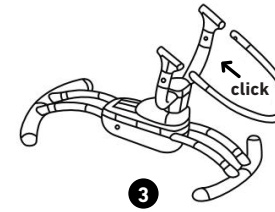
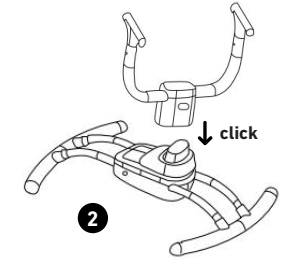
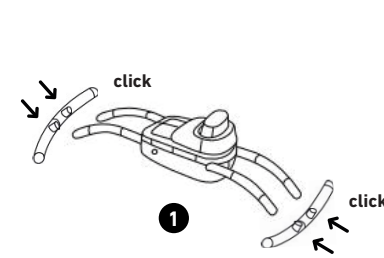
لوحة التحكم

- 1 - مفتاح تشغيل/إيقاف وزيادة السرعة
- 2 - مفتاح تشغيل/إيقاف الموسيقى + زيادة/
خفض مستوى الصوت

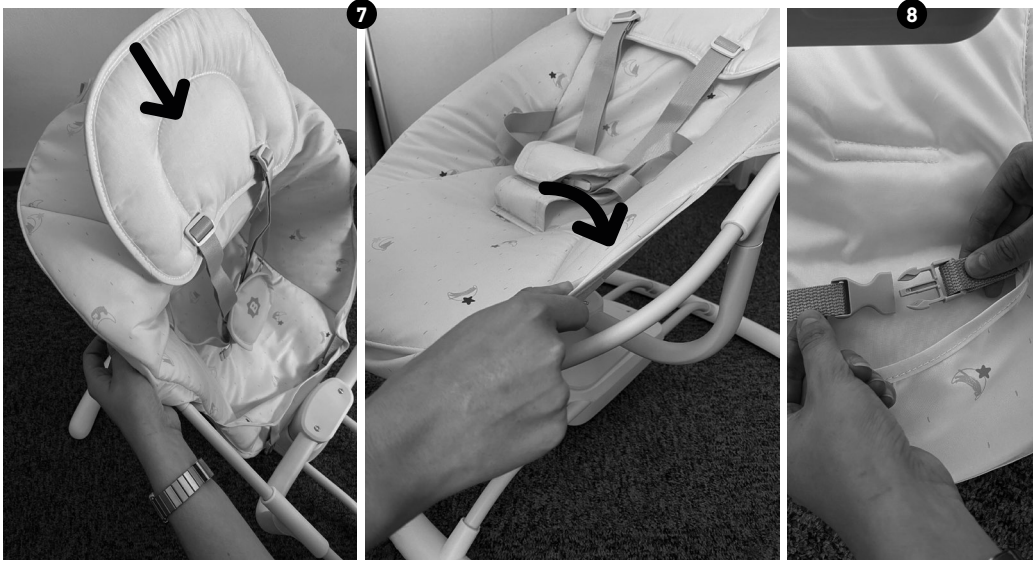
جهاز التحكم عن بعد

- 1 - مفتاح تشغيل/إيقاف
- 2 - مفتاح زيادة/خفض السرعة
- 3 - مفتاح تشغيل/إيقاف الموسيقى
+ اختيار الموسيقى
- 4 - مفاتيح زيادة/خفض مستوى
الصوت

A. ASSEMBLAGE DE LA BALANÇELLE - ASSEMBLING THE CRADLE SWING - ZUSAMMENBAU DER BABYSCHAUKEL - MONTAGE VAN HET SCHOMMELSTOELTJE - MONTAJE DEL BALANCÍN - CONJUNTO DA BALANÇA - ASSEMBLAGGIO DELL'ALTALENA - MONTÁŽ HOUPACÍHO LEHÁTKA - A HINTA ÖSSZESZERELÉSE - ASAMBLAREA BALANSOARULUI - SPOSÓB SKŁADANIA HUŚTAWKI LEŻACZKA - تجميع أرجوحة السرير



B.



FR. INSTALLATION ET RETRAIT DE LA HOUSSE (J)

- Introduire la housse (J) de la balancelle autour de l'arceau en commençant par la partie la plus haute en vaillant à ce que le support de l'arche d'éveil (b) soit visible. Ensuite, tirez le coin inférieur droit de la housse vers le coin inférieur droit de l'arceau. Effectuez la même opération vers le coin gauche.

- Verrouiller la boucle de sécurité en plastique à l'arrière de la housse.

EN. PUTTING ON AND TAKING OFF THE COVER (J)

- Place the cover (j) over the swing around the frame, beginning with the highest end and ensuring the play arch holder (b) is visible. Then pull the lower right-hand corner of the cover towards the lower right-hand corner of the frame. Repeat towards the left-hand corner.

- Lock the plastic safety buckle on the back of the cover.

DE. ANLEGEN UND ABNEHMEN DES BEZUGS (J)

- Ziehen Sie den Bezug (j) der Babyschaukel über die Sitzfläche, wobei Sie mit dem oberen Teil beginnen. Achten Sie darauf, dass die Halterung des Spielbogens (b) zu sehen ist. Ziehen Sie dann die rechte untere Ecke des Bezugs über die rechte untere Ecke der Sitzfläche. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der linken Seite.

- Verriegeln Sie die Sicherheitsschnalle aus Kunststoff auf der Rückseite des Bezugs.

NL. INSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN DE HOES (J)

- De hoes (j) van het schommelstoeltje rond de boog plaatsen, te beginnen met het hoogste gedeelte en er daarbij voor zorgen dat de houder van de speelboog (b) zichtbaar is. Vervolgens de rechter binnenhoek van de hoes naar de rechter binnenhoek van de boog trekken. Hetzelfde met de linker hoek doen.

- De plastic veiligheidsgesp aan de achterkant van de hoes vergrendelen.

ES. INSTALACIÓN Y RETIRADA DE LA FUNDA (J)

- Introducir la funda (j) del balancín alrededor del arco, empezando por la parte más alta y procurando que el soporte del arco de estimulación (b) quede visible. A continuación, tirar de la esquina inferior derecha de la funda hacia la esquina inferior derecha del arco. Realizar la misma operación con la esquina izquierda.

- Bloquear la hebilla de seguridad de plástico en la parte trasera de la funda.

IT. POSA E RIMOZIONE DELLA FODERA (J)

- Inserire la fodera (j) dell'altalena attorno all'archetto iniziando dalla parte più alta facendo attenzione che il supporto dell'arco di stimolazione (b) sia visibile. Poi tirare l'angolo inferiore destro della fodera verso l'angolo inferiore destro dell'archetto. Effettuare la stessa operazione verso l'angolo sinistro.

- Bloccare la fibbia di sicurezza in plastica sul retro della fodera.

PT. INSTALAÇÃO E RETIRADA DA CAPA (J)

- Colocar a capa (j) do balanço à volta do aro, começando pela parte mais alta, assegurando que o suporte do arco de atividades (b) fique visível. Em seguida, puxar o canto inferior direito da capa em direção ao canto inferior direito do aro. Efetuar a mesma operação para o canto esquerdo.

- Bloquear a fivela de segurança de plástico na parte de trás da capa.

CZ. NAVLÉKNUTÍ A ODSTRANĚNÍ POTAHU (J)

- Nasadte potah (j) houpačky na oblouk v jeho horní části a dávejte pozor, aby držák hrací hrazdičky (b) zůstal vidět. Poté stáhněte vnitřní pravý roh potahu směrem dolů k spodnímu pravému okraji oblouku. Stejně postupujte na levé straně.

- Sepněte bezpečnostní plastovou přezku na zadní části potahu.

PL. ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE POKROWCA (J)

- Rozmieścić poszycie (j) leżaczka wokół ramy, zaczynając od góry i upewniając się, że pałąk z zabawką (b) pozostanie widoczny. Następnie pociągnąć prawy dolny róg poszycia w kierunku prawego dolnego rogu ramy. Wykonać tę samą czynność w lewym rogu.

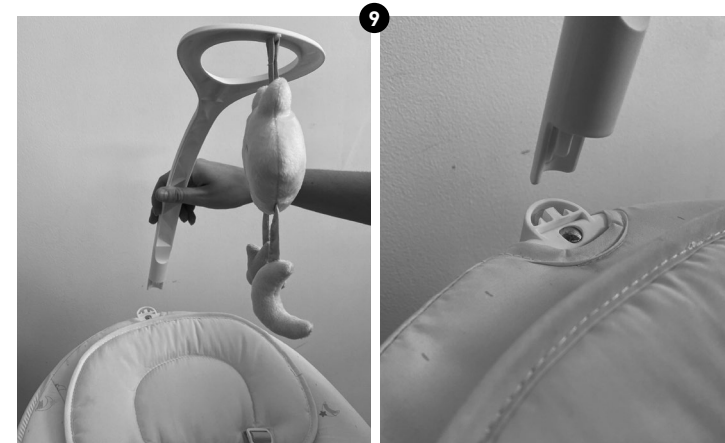
- Zatrzasnąć plastikową klamrę zabezpieczającą z tyłu poszycia.

HU. A VÉDŐHUZAT FEL- ÉS LEHÚZÁSA (J)

- Húzza a hinta huzatát (J) a keret köré, a legmagasabb résznél kezdve, és bizonyosodjon meg róla, hogy a játékhíd tartója (B) látható. Ezt követően húzza a huzat jobb alsó sarkát a keret jobb alsó sarka felé. Végezze el ugyanezt a műveletet a bal sarok esetében.

- Zárja le a műanyag biztonsági csatot a huzat hátulsó részén.

C.



FR. ARCHE D'ÉVEIL (B)

Insérer l'arche d'éveil (b) dans le support prévu à cet effet. Vérifier que la barre est bien fixée. Elle ne peut pas être retirée sans appuyer sur le bouton situé à l'arrière.

EN. EARLY-LEARNING ARCH (B)

Insert the play arch (b) into the holder provided. Ensure the bar is firmly in place. It cannot be removed without pressing the button on the back.

DE. SPIELBOGEN (B)

Führen Sie den Spielbogen (b) in die dafür vorgesehene Halterung ein. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsstange des Spielbogens richtig befestigt ist. Der Spielbogen darf nicht abgenommen werden können, ohne dass der Knopf auf der Rückseite der Schaukel gedrückt wird.

NL. SPEELBOOG (B)

De speelboog (b) in de hiervoor bedoelde houder steken. Controleren of de stang goed vast zit. Deze mag niet loslaten zonder op de knop aan de achterkant te drukken.

RO. FIXAREA SI SCOATEREA HUSEI (J)

- Trageți husa (j) balansoarului în jurul cadrului începând cu partea superioară și asigurați-vă că suportul arcului de jucării (b) este vizibil. Apoi, trageți colțul din dreapta jos al husei spre colțul din dreapta jos al cadrului. Efectuați aceeași operațiune spre partea stângă.

- Închideți catarama de siguranță din plastic din partea din spate a husei.

(J) وضع وسحب الغطاء .AR

- ضع الغلاف (j) على الأرجوحة حول القوس بدءاً بالجزء الأعلى، مع الحرص على ترك حامل قوس الألعاب (b) مرئياً. وبعد ذلك، اسحب الركن السفلي الأيمن من الغلاف نحو الركن السفلي الأيمن من القوس. كرر هذه العملية نحو الركن الأيسر.

- أقفل منفذ الأمان البلاستيكي الموجود خلف الغلاف.

ES. ARO DE ESTIMULACIÓN (B)

Insertar el arco de juegos (b) en el soporte previsto para ello. Asegurarse de que la barra esté correctamente fijada. Esta no puede retirarse sin pulsar el botón situado en la parte trasera.

IT. ARCHETTO STIMOLANTE (B)

Inserire l'arco di stimolazione (b) nell'apposito supporto. Verificare che la barra sia fissata bene. Non può essere rimossa senza premere il bottone situato sul retro.

PT. ARCO DE DESPERTAR (B)

Inserir o arco de atividades (b) no suporte previsto para o efeito. Verificar se a barra está bem fixada. Não pode ser retirada sem premir o botão situado na parte de trás.

CZ. HRACÍ HRAZDIČKA (B)

Nasadte hrací hrazdičku (b) na příslušný držák. Zkontrolujte, zda je nosná tyč hrazdičky řádně uchycena. Nesmí být možné ji vytáhnout bez stisknutí tlačítka za zadní straně.

PL. PAŁĄK (B)

Umieścić pałąk z zabawką (b) w dostarczonym uchwycie. Sprawdzić, czy pręt jest dobrze zamocowany. Nie jest możliwe wyjęcie go bez naciśnięcia przycisku z tyłu.

HU. JÁTÉKBORDA (B)

Illesse a játékhidat (b) az erre a célra biztosított tartóba. Ellenőrizze a rúd megfelelő rögzítését. Ez a hátsó részen található gomb megnyomása nélkül nem távolítható el.

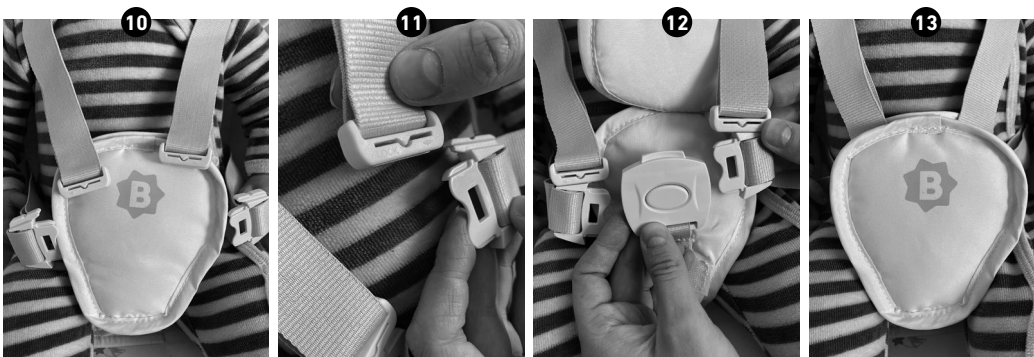
RO. BARA CU JUCARII (B)

Introduceți arcul de jucării (b) în suportul prevăzut în acest scop. Asigurați-vă că bara este fixată corect. Aceasta nu poate fi scoasă decât dacă se apasă pe butonul din partea din spate.

.AR قوس التعلم المبكر (B)

أدخل قوس الألعاب (b) في الحامل المخصص لهذا الغرض. تأكد من أن العارضة مثبتة جيدا. لا يمكن نزع العارضة دون الضغط على المفتاح الموجود في الخلف.

D.



FR. HARNAIS DE SÉCURITÉ (F)

- Assemblez les sangles d'épaule (g), avec les sangles de ceinture (h).
- Insérez les sangles assemblées (g et h) dans le harnais de l'entrejambe (j) jusqu'à entendre un « clic ».
- Le harnais doit être ajusté en fonction de la taille de l'enfant, avec les boucles de réglage H1 et H2.

EN. SAFETY HARNESS (F)

- Attach the shoulder straps (g) to the belt straps (h).
- Insert the assembled straps (g and h) into the crotch harness (j) until you hear a click
- The harness must be adjusted according to the size of the child, using adjustment buckles H1 and H2.

DE. SICHERHEITSGESCHIRR (F)

- Fügen Sie die Schultergurte (g) mit den Bauchgurten (h) zusammen.
- Schieben Sie die zusammengefügte Gurt (g und h) in das Geschirr zwischen den Beinen (j) ein, bis Sie ein „Klicken“ hören.
- Der Gurt muss entsprechend der Größe des Kindes mit den Einstellschnallen H1 und H2 angepasst werden.

NL. VEILIGHEIDSGORDEL (F)

- Assembleer de schouderriemen (g), met de gordelriemen (h).
- Steek de geassembleerde riemen (g en h) in de gordel tussen de benen (j) tot u een «klik» hoort.
- De gordel moet aan de lengte van het kindje worden aangepast, met behulp van de gespen H1 en H2.

ES. ARNÉS DE SEGURIDAD (F)

- Una los cinturones de los hombros (g), con los cinturones de la cintura (h).
- Introduzca los cinturones acoplados (g y h) en el arnés de la entrepierna (j) hasta que note un «clic».
- El arnés debe ajustarse en función de la altura del niño, con las hebillas de ajuste H1 y H2.

IT. IMBRACATURA DI SICUREZZA (F)

- Assemblare le cinghie per le spalle (g) con quelle della cintura (h).
- Inserire le cinghie assemblate (g e h) tra l'imbracatura dello spartigambe (j) fino a sentire un «clic».
- L'imbracatura deve essere adattata in funzione della corporatura del bambino, con le fibbie di regolazione H1 e H2.

PT. CINTO DE SEGURANÇA (F)

- Montar as correias para as costas (g) com aquelas da cintura (h).
- Inserir as correias montadas (g e h) entre a armação do separador de pernas (j) até ouvir-se um «click».
- O arnés deve ser ajustado em função do tamanho da criança utilizando as fivelas de regulação H1 e H2.

CZ. BEZPEČNOSTNÍ POPRUHY (F)

- Sestavte ramenní popruhy (g) s břišním pásem (h).
- Vložte sestavené popruhy (g a h) mezi zajišťovací prvek mezinožního pásu (j) až dokud neuslyšíte zacvaknutí «klik».
- Pomocí nastavovacích přezek H1 a H2 upravte bezpečnostní popruhy podle velikosti dítěte.

PL. PASY BEZPIECZEŃSTWA (F)

- Zebrać pasy na ramiona (g) z uprzężą na pas (h).
- Pasy razem (g + h) włożyć w uprzęż na nogi (j), kliknięcie oznacza prawidłowe zamknięcie.
- Uprzęż musi być dopasowana do wzrostu dziecka przy mocy klamer regulujących H1 i H2.

HU. BIZTONSÁGI ÖV (F)

- Illesse egybe a váll hevedereket (g) a derék hevederekkel (h).
- Dugja be az összeillesztett hevedereket (g et h) a lábközi hevederbe (j) amíg egy kattánást hall.
- Az övet a gyermek mérete szerint kell beállítani a H1 és H2 beállítható csatok segítségével.

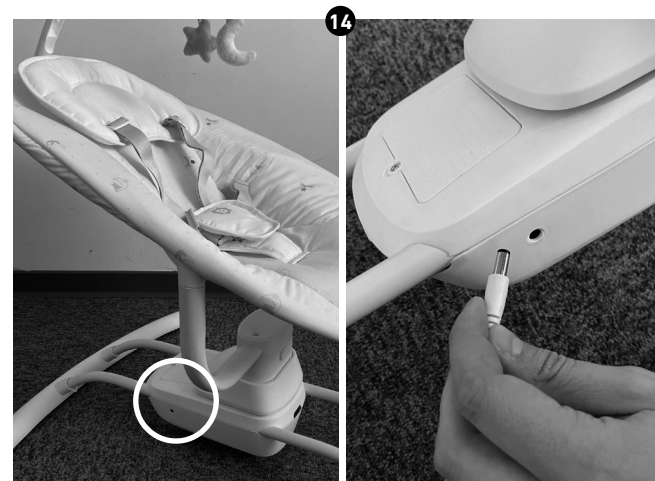
RO. CHINGI DE SIGURANȚĂ (F)

- Asamblați curelele pentru umeri (g) cu cele ale centurii (j).
- Introduceți chingile asamblate (h e i) între cele pentru despărțirea picioarelor (j) până când auziți un „clic”.
- Hamul trebuie ajustat în funcție de mărimea copilului, cu cataramele de reglare H1 și H2.

(F) مربط الأمان (AR)

- اربط أحزمة الكتف (g) بأحزمة البطن (h).
- أدخل الأحزمة المربوطة ببعضها (h و g) في مربط فاصل الساقين (j) إلى أن تسمع صوت الإغلاق «طق».
- يجب ضبط وضعية المربط حسب حجم الطفل، بواسطة حلقتي ضبط H1 و H2.

E.



FR. BRANCHEMENT SUR SECTEUR (L)

La balancelle peut fonctionner sur une prise secteur à l'aide d'un adaptateur (non fourni, **Input : 100-240V / 50/60Hz - Output : 5,8-6V / 800-1000 mA**) et du câble (k). Pour installer le câble (k), insérez-le dans le port jack (l) situé sur le côté de la base motorisée (c).

EN. PLUGGING INTO THE MAINS (L)

The swing can operate on a mains socket using an adapter (not supplied, **Input: 100-240V / 50/60Hz - Output: 5.8-6V / 800-1000 mA**) and the cable (k). To install the cable (k), insert it into the jack port (l) located on the side of the motorised base (c).

DE. ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ (L)

Die Babyschaukel kann mit einem Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten, **Eingang: 100-240 V / 50/60 Hz - Ausgang: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) und dem Netzkabel (k) an das Stromnetz angeschlossen werden. Stecken Sie dazu das Kabel (k) in die Klinkebuchse (l), die sich an der Seite des Sockels (c) befindet.

NL. AANSLUITING OP HET SPANNINGSNET (L)

Het schommelstoeltje kan functioneren op een stopcontact met behulp van een adapter (niet meegeleverd, **ingangsspanning: 100-240 V / 50/60 Hz - uitgangsspanning: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) en van de kabel (k). Voor het installeren van de kabel (k) deze in de jack poort (l) aan de zijkant van het gemotoriseerde voetstuk (c) steken.

ES. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA (L)

El balancín puede funcionar con una toma eléctrica si se utiliza un adaptador (no incluido, **entrada: 100-240 V / 50/60 Hz - salida: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) y del cable (k). Para instalar el cable (k), insertarlo en el puerto jack (l) situado en el lateral de la base motorizada (c).

IT. COLLEGAMENTO ALLA RETE (L)

L'altalena può funzionare su una presa di rete usando un adattatore (non fornito, **tensione di ingresso: 100-240 V / 50/60 Hz - tensione di uscita: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) e il cavo (k). Per installare il cavo (k), inserirlo nel jack della porta (l) situato sul lato della base motorizzata (c).

PT. LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA (L)

O baloiço pode funcionar a partir de uma tomada elétrica utilizando um adaptador (não fornecido, **entrada: 100-240 V / 50/60 Hz - saída: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) e do cabo (k). Para instalar o cabo (k), inseri-lo na porta jack (l) situada na parte lateral da base motorizada (c).

CZ. PŘIPOJENÍ K SÍTI (L)

Houpačka může fungovat také připojením k síti pomocí adaptéru (není součástí dodávky, **Vstup: 100-240 V / 50/60 Hz - Výstup: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) a napájecího kabelu (k). Kabel (k) zastrčte do portu jack (l), který se nachází na straně podstavce s motůrkem (c).

PL. PODŁĄCZENIE DO SIECI (L)

Leżaczek może być zasilany z gniazdka sieciowego za pomocą adaptera (brak w zestawie, **wejście: 100-240 V / 50/60 Hz - wyjście: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) i przewodu (k). Aby podłączyć kabel (k), należy umieścić wtyczkę w gnieździe typu jack (l) z boku podstawy z napędem elektrycznym (c).

HU. HÁLÓZATRA KAPCSOLÓDÁS (L)

A hinta egy hálózati tápellátásról működtethető egy adapter (a csomag nem tartalmazza, **bemenet: 100-240 V / 50/60 Hz - kimenet: 5,8-6 V / 800-1000 mA**) és kábel (k) segítségével. A telepítéshez illesse a kábelt (k) a motorizált alap (c) részén található jack csatlakozóba (l).

RO. CONECTAREA LA REȚEA (L)

Balansoarul poate funcționa prin alimentare de la o priză de rețea, cu ajutorul unui adaptor (nefurnizat, intrare: 100–240 V / 50/60 Hz; ieșire: 5,8–6 V / 800–1000 mA) și al unui cablu (k). Pentru a conecta cablul (k), introduceți-l în mufa jack (l) aflată pe partea cu baza motorizată (c).

AR. التوصيل بالمقبس الكهربائي

تعمل الأرجوحة على المقبس الكهربائي باستخدام موثم (غير مرفق بالمنجج، تيار الدخل: 100-240 فولت / 60/50 هرتز - تيار الخرج: 5.8-6 فولت / 800-1000 ميلي أمبير) والسلك (k). لتكيب السلك (k)، أدخله في المنفذ (l) الموجود على جانب القاعدة المزودة بمحرك (c).

PL. ZAKŁADANIE BATERII

Podstawa z napędem elektrycznym (c) leżaczka może być zasilana 4 bateriami LR14 (brak w zestawie). Aby umieścić baterie w obudowie z tytu leżaczka, należy odkręcić śrubę za pomocą śrubokręta (brak w zestawie), zdjęć pokrywę komory baterii i założyć baterie, upewniając się, co do zachowania prawidłowej biegunowości. Następnie założyć pokrywę i przykręcić ją z powrotem.

HU. AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

A hinta motorizált alapja (c) 4 LR14 típusú elemmel (a csomag nem tartalmazza) működtethető. Az elemek a hinta hátulsó részén lévő rekeszbe való beillesztéséhez egy csavarhúzó (a csomag nem tartalmazza) segítségével lazítsa meg a csavart, vegye le az elemrekesz fedelét, majd helyezze be az elemeket, figyelembe véve a megjelölt polaritást. Ezt követően helyezze vissza, majd rögzítse a csavarral a fedelet.

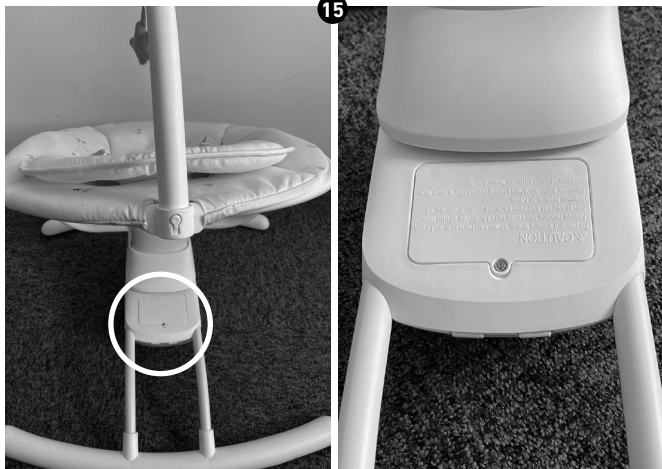
RO. INTRODUCEREA BATERIILOR

Baza motorizată (c) a balansoarului poate fi alimentată cu 4 baterii LR14 (nefurnizate). Pentru a introduce bateriile în cutia de pe partea din spate a balansoarului, deșurubați șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe (nefurnizată), scoateți capacul compartimentului de baterii și introduceți bateriile respectând polaritatea indicată. Apoi, puneți la loc capacul și reînșurubați-l.

AR. تركيب البطاريات

يمكن تزويد القاعدة المزودة بمحرك (c) الخاصة بالأرجوحة بالتيار بواسطة 4 بطاريات من نوع LR14 (غير مرفقة بالمنجج). لإدخال البطاريات في العلبة الموجودة خلف الأرجوحة، فك المسامير الملولبة بواسطة مفك (غير مرفق بالمنجج)، واسحب غطاء حجرة البطاريات، وأدخل البطاريات مع مراعاة وضع الأقطاب حسبما هو مبين. أعد الغطاء إلى مكانه وثبته بالمسامير الملولبة.

F.



FR. INSTALLATION DES PILES

La base motorisée (c) de la balancelle peut être alimentée par 4 piles LR14 (non fournies). Pour insérer les piles dans le boîtier situé à l'arrière de la balancelle, dévisser la vis à l'aide d'un tournevis (non fourni), retirer le cache du compartiment à piles et insérer les piles en respectant bien la polarité indiquée. Replacer ensuite le cache et le revisser.

EN. INSTALLING BATTERIES

The swing's motorised base (c) may be operated using 4 x LR14 batteries (not supplied). To insert the batteries into the casing located at the back of the swing, unscrew the screw using a screwdriver (not supplied), remove the battery compartment cover and insert the batteries according to the polarity indicated. Screw the cover back into place.

DE. BATTERIEN EINLEGEN

Der Motor im Sockel (c) der Babyschaukel kann mit 4 LR14-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden. Um die Batterien einzulegen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Babyschaukel, indem Sie die Schraube mit einem Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) lösen. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und legen Sie die Batterien in der richtigen Richtung (Plus-/Minuspol) ein. Schließen Sie das Batteriefach und schrauben Sie den Deckel wieder an.

NL. INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN

Het gemotoriseerde voetstuk (c) van het schommelstoeltje werkt op 4 batterijen LR14 (niet meegeleverd). Voor het plaatsen van de batterijen in het vakje aan de achterkant van het schommelstoeltje draait u de schroef los met een schroevendraaier (niet meegeleverd), verwijdert u het deksel van het batterijcompartiment en plaatst u de batterijen volgens de aangegeven polariteit. Daarna het deksel terugplaatsen en weer vastschroeven.

ES. INSTALACIÓN DE LAS PILAS

La base motorizada (c) del balancín puede alimentarse con 4 pilas LR14 (no incluidas). Para insertar las pilas en el cajetín situado en la parte trasera del balancín, aflojar el tornillo con un destornillador (no incluido), retirar la tapa del compartimento para pilas e introducir las pilas respetando la polaridad indicada. A continuación, volver a colocar la tapa y apretar el tornillo.

IT. INSTALLAZIONE DELLE PILE

La base motorizzata (c) dell'altalena può essere alimentata da 4 pile LR14 (non fornite). Per inserire le pile nel contenitore situato sul retro dell'altalena, svitare la vite usando un cacciavite (non fornito), rimuovere il coperchio del vano pile e inserire le pile rispettando la polarità indicata. Riposizionare poi il coperchio e riavvitarlo.

PT. INSTALAÇÃO DAS PILHAS

A base motorizada (c) do balanço pode ser alimentada por 4 pilhas LR14 (não fornecidas). Para inserir as pilhas na caixa situada na parte de trás do balanço, desapertar o parafuso com uma chave de fendas (não fornecida), retirar a tampa do compartimento das pilhas e inserir as pilhas, certificando-se de que a polaridade está correta. Em seguida, voltar a colocar a tampa e aparafusá-la.

CZ. OSAZENÍ MONOČLÁNKŮ

Podstavec s motůrkem (c) houpačky může být napájen 4 monočlánky LR14 (nedodávané). Monočlánky se osazují do skříňky, která se nachází v zadní části houpačky. Nejprve je nutné vyšroubovat pomocí šroubováku (nedodávaný) uzavírací šroub. Pak je třeba sejmout kryt pouzdra na baterie a zasunout do něj monočlánky tak, aby byla respektována vyznačená polarita. Nakonec vraťte na místo kryt a skříňku opět zašroubujte.

G. MISE EN ROUTE ET SÉLECTION DES VITESSES DE BALANCEMENT - STARTING AND SELECTING THE SWING SPEEDS - SCHAUKELN EINSCHALTEN UND GESCHWINDIGKEIT EINSTELLEN - INSCHAKELING EN SELECTIE VAN DE SCHOMMELSNELHEDEN - PUESTA EN MARCHA Y SELECCIÓN DE LAS VELOCIDADES DE BALANCEO - AVVIAMENTO E SELEZIONE DELLE VELOCITÀ DI DONDOLAMENTO - COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E SELEÇÃO DAS VELOCIDADES DE BALANÇO - SPŮŠTĚNÍ A VÝBĚR RYCHLOSTÍ HOUPÁNÍ - WŁĄCZANIE I WYBÓR PRĘDKOŚCI BUJANIA - INDÍTÁS ÉS A HINTÁZÁSI SEBESSÉGEK KIVÁLASZTÁSA - PORNIREA ȘI SELECTAREA VITEZELOR DE BALANSARE - التشغيل واختيار سرعات التأرجح



FR. Presser le bouton (1) pour lancer le balancement. Puis, presser successivement le bouton (1) pour augmenter la vitesse du balancement (3 niveaux de vitesse) et pour l'arrêter.

EN. Press the button (1) to start the swing motion. Then keep pressing the button (1) to increase the swing speed (3 speed levels) and stop the motion.

DE. Drücken Sie die Taste (1), um die Schaukelbewegung zu starten. Drücken Sie anschließend mehrmals auf die Taste (1), um die Schaukelgeschwindigkeit zu erhöhen (3 Geschwindigkeiten) und die Schaukel anzuhalten.

NL. Op de knop (1) drukken om het schommelen te starten. Daarna meerdere keren op de knop (1) drukken om de schommelsnelheid te verhogen (3 snelheidsniveaus) en deze te stoppen.

ES. Pulsar el botón (1) para iniciar el balanceo. A continuación, pulsar sucesivamente el botón (1) para aumentar la velocidad del balanceo (3 niveles de velocidad) y para detenerlo.

IT. Premere il tasto (1) per avviare il dondolamento. Poi premere successivamente il tasto (1) per aumentare la velocità del dondolamento (3 livelli di velocità) e per fermarlo.

PT. Premir o botão (1) para iniciar o balanço. Em seguida, premir sucessivamente o botão (1) para aumentar a velocidade do balanço (3 níveis de velocidade) e para o parar.

CZ. Stisknutím tlačítka (1) spusíte houpání. Potom dalšími stisknutím tlačítka (1) rychlost zvýšíte (celkem 3 rychlost) a nakonec houpání zastavíte.

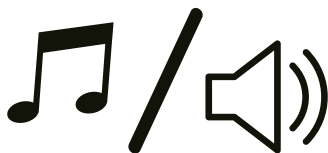
PL. Nacisnąć przycisk (1), aby uruchomić leżaczek. Następnie kolejno naciskać przycisk (1), aby zwiększyć prędkość bujania leżaczka (3 poziomy prędkości) i zatrzymać go.

HU. Nyomja meg a gombot (1) a hintázás elindításához. Ezt követően nyomja meg egymást követően többször a gombot (1) a hintázási sebesség növeléséhez (3 sebességfokozat) illetve a leállításhoz.

RO. Apăsăți butonul (1) pentru a începe balansarea. Apoi, apăsați succesiv butonul (1) pentru a mări viteza de balansare (3 niveluri de viteză) și pentru a o opri.

AR. اضغط على المفتاح (1) لتشغيل التأرجح. ثم اضغط بالتتابع على المفتاح (1) لزيادة سرعة التأرجح (3 مستويات سرعة) أو إيقاف التأرجح.

H. MISE EN ROUTE DES MUSIQUES ET AJUSTEMENT DU VOLUME - ACTIVATING THE LULLABIES AND ADJUSTING THE VOLUME - MUSIK EINSCHALTEN UND LAUTSTÄRKE EINSTELLEN - INSCHAKELING VAN DE MUZIEK EN AANPASSING VAN HET VOLUME - PUESTA EN MARCHA DE LAS MELODÍAS Y AJUSTE DEL VOLUMEN - AVVIAMENTO DELLE MUSICHE E REGOLAZIONE DEL VOLUME - LIGAÇÃO DAS MÚSICAS E REGULAÇÃO DO VOLUME - SPUŠTĚNÍ HUDBY A NASTAVENÍ HLASITOSTI - WŁĄCZANIE MUZYKI I REGULACJA GŁOŚNOŚCI - A DALOK ELINDÍTÁSA ÉS A HANGERŐ SZABÁLYOZÁSA - PORNIREA CÂNTECELOR ŞI REGLAREA VOLUMULUI - تشغيل الموسيقى وضبط مستوى الصوت



FR. Pour mettre en marche la musique ou la mettre en pause, appuyez une fois sur le bouton (2). Il y a 8 musiques différentes et la musique est jouée 2 fois avant de changer automatiquement vers la suivante. Pour augmenter ou diminuer le volume, maintenez le bouton (2) enfoncé. Il faut que le volume soit à un extrême (au plus haut ou au plus bas) pour procéder au réglage inverse.

EN. Press the button (2) once to start or pause the music. There are 8 different lullabies, with each tune playing twice before automatically moving on to the next one. To increase or decrease the volume, hold down the button (2). The volume must be as high or low as possible in order to adjust it in the other direction.

DE. Drücken Sie einmal auf die Taste (2), um die Musik einzuschalten oder anzuhalten. Es gibt 8 verschiedene Lieder und jedes Lied wird zweimal gespielt, bevor automatisch das nächste Lied kommt. Um die Lautstärke zu erhöhen oder zu senken, halten Sie die Taste (2) gedrückt. Es muss die niedrigste bzw. höchste Lautstärke erreicht werden, um die Lautstärke wieder zu erhöhen bzw. zu reduzieren.

NL. Druk voor het inschakelen van de muziek of het op de pauzestand zetten een keer op de knop (2). Er zijn 8 verschillende muziekjes en elk muziekje wordt 2 keer afgespeeld alvorens automatisch over te schakelen op het volgende. Voor het verhogen of verlagen van het volume houdt u de knop (2) ingedrukt. Het volume moet op het hoogste of laagste niveau staan om de andere richting uit ingesteld te kunnen worden.

ES. Para poner en marcha la música o ponerla en pausa, pulsar una vez el botón (2). Existen 8 melodías diferentes y la música se reproduce 2 veces antes de cambiar automáticamente a la siguiente. Para aumentar o disminuir el volumen, mantener pulsado el botón (2). El volumen debe encontrarse en un extremo (en el nivel más alto o en el más bajo) para poder realizar el ajuste contrario.

IT. Per avviare la musica o metterla in pausa, premere una volta il tasto (2). Ci sono 8 musiche differenti e la musica è riprodotta 2 volte prima di passare automaticamente alla seguente. Per aumentare o diminuire il volume, tenere premuto il tasto (2). È necessario che il volume sia a un estremo (al più alto o al più basso) per procedere alla regolazione inversa.

PT. Para ligar ou colocar a música em pausa, premir o botão (2) uma vez. Existem 8 faixas de música diferentes e cada faixa é reproduzida 2 vezes antes de passar automaticamente para a seguinte.

Para aumentar ou diminuir o volume, manter o botão (2) premido. O volume tem de estar num dos extremos (mais alto ou mais baixo) para poder ser ajustado no sentido inverso.

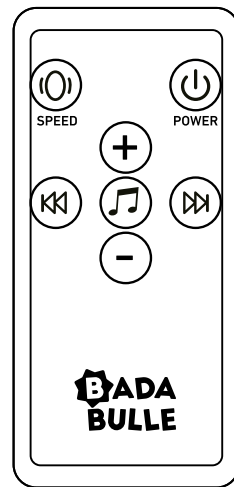
CZ. Pro spuštění hudby nebo její pozastavení stiskněte jednou tlačítko (2). K dispozici je 8 různých melodií a před přechodem k následující je každá melodie přehrána 2x. Ke zvýšení nebo snížení hlasitosti podržte stisknuté tlačítko (2). K opačnému nastavení je nutné, aby se hlasitost dostala na jednu z krajních hodnot (nejvyšší nebo nejnižší).

PL. Aby włączyć lub wstrzymać odtwarzanie muzyki, należy nacisnąć przycisk (2). Dostępnych jest 8 różnych melodii, a każda z nich jest odtwarzana dwukrotnie przed automatycznym przejściem do następnej. Aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (2). Głośność musi osiągnąć jeden ze skrajnych poziomów (najwyższy lub najniższy), aby można było dokonać regulacji w drugą stronę.

HU. A dalok elindításához vagy megszakításához nyomja meg egyszer a gombot (2). 8 különböző dal áll rendelkezésre, mindegyik dal 2 alkalommal kerül lejátszásra a következő dalra való automatikus átváltás előtt. A hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez tartsa lenyomva a gombot (2). A hangerőnek a végső szinteken (maximum vagy minimum) kell lennie az ellenkező beállításra való áttéréshez.

RO. Pentru a porni cântecele sau a le întrerupe, apăsați o dată pe butonul (2). Sunt disponibile 8 cântece diferite și fiecare cântec este redat de 2 ori înainte de trecerea automată la următorul cântec. Pentru a mări sau a reduce volumul, apăsați lung butonul (2). Volumul trebuie să fie la o extremă (maximum sau minimum) pentru a trece la reglarea inversă.

AR. لتشغيل الموسيقى أو إيقافها مؤقتاً، اضغط مرة واحدة على المفتاح (2). هناك 8 نغمات مختلفة وستُعب كل واحدة منها مرتان قبل الانتقال تلقائياً إلى النغمة التالية. لزيادة أو خفض مستوى الصوت، اترك أصبعك على المفتاح (2). يجب أن يكون مستوى الصوت في أقصى حدوده (أعلى أو أخفض مستوى)، حتى يتسنى لك إجراء الضبط المعاكس.



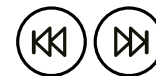
- Ajustement des 3 vitesses de balancement
- Adjusting the 3 swing speeds
- Einstellung der 3 Schaukelgeschwindigkeiten
- Aanpassing van de 3 schommelsnelheden
- Ajuste de las 3 velocidades de balanceo
- Regolazione delle 3 velocità di dondolamento
- Ajuste das 3 velocidades de balanço
- Nastavení jedné ze 3 rychlostí houpaní
- Ustawianie 3 prędkości bujania
- A 3 hintázási sebesség szabályozása
- Reglarea celor 3 viteze de balansare
- تعديل السرعات الثلاث للتأرجح



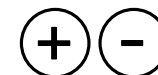
- Mise en marche / arrêt
- Starting / stopping
- Ein- und Ausschalten
- Aan- en uit zetten
- Puesta en marcha / parada
- Messa in marcia / arresto
- Colocar em funcionamento / parar
- Uvedení do chodu / vypnutí
- Indítás / leállitás
- Pornire / oprire
- البدء / إيقاف



- Berceuses ON/OFF
- Lullaby ON/OFF
- Wiegenlieder ON/OFF
- Slaapliedjes ON/OFF
- Canciones de cuna ON/OFF
- Ninnenanne ON/OFF
- Ligar/desligar as canções de embalar
- Ukolébavky ON/OFF
- Altatódal be-/kikapcsolása
- Cântece de leagăn ON/OFF
- مفتاح تشغيل/إيقاف التهويدات

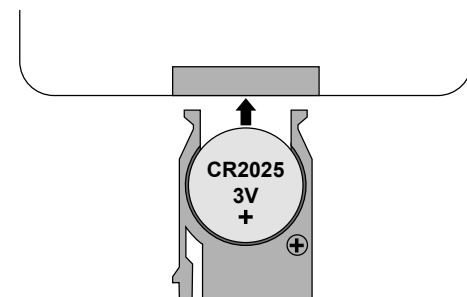
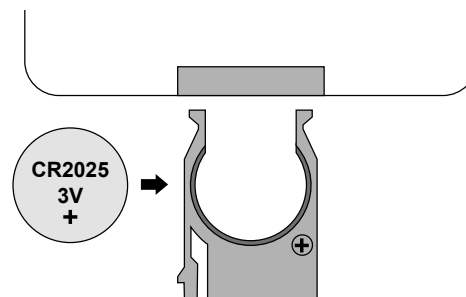


- Changement des berceuses
- Change the lullabies
- Wechsel der Wiegenlieder
- Veranderen van slaapliedje
- Cambio de las canciones de cuna
- Cambio di ninnananna
- Alteração da canção de embalar
- Změna ukolébavky
- Az altatódalok váltása
- Schimbarea cântecelelor de leagăn
- تغيير التهويدات



- Ajustement du volume de la berceuse
- Adjust the volume of the lullaby
- Einstellen der Lautstärke der Wiegenlieder
- Aanpassen van het volume van het slaapliedje
- Ajuste del volumen de la canción de cuna
- Regolazione del volume della ninnananna
- Ajuste do volume da canção de embalar
- Nastavení hlasitosti ukolébavky
- Hangerő szabályozása
- Reglarea volumului cânteceului

• ضبط المستوى الصوتي التهويدات



FR. ENTRETIEN ET INSTRUCTION DE LAVAGE

- Vérifiez souvent la balancelle pour s'assurer qu'il n'y ait pas de vis desserrées, de pièces usées, de tissus déchirés, ou de points décousus.
- Faites remplacer ou réparer les pièces si nécessaire. N'utilisez que des pièces détachées conseillées par Babymoov.
- Une exposition excessive au soleil ou à la chaleur peut provoquer la décoloration ou le voilage des pièces.
- La housse (**j**) est lavable à 30 °C 600T/min en machine. Pour protéger au maximum le tissu nous vous conseillons de mettre la housse dans un filet de lavage.

EN. WASHING MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Check the cradle swing frequently to make sure there are no loosened screws, worn components, torn fabric, or undone stitches.
- Replace or repair the components if necessary. Only use spare parts recommended by Babymoov.
- Excessive exposure to the sun or heat may cause the cradle's components to be discoloured or deformed.
- The main cover (**j**) is machine washable at 30 °C, 600 RPM spin. To protect the fabric as much as possible, we recommend placing the cover in a laundry pouch.

DE. PFLEGE- UND REINIGUNGSHINWEISE

- Die Babyschaukel häufig auf lockere Schrauben, abgenutzte Teile, zerrissenen Stoff und aufgetrennte Nähte untersuchen.
- Bei Bedarf diese Teile austauschen oder reparieren. Nur von Babymoov empfohlene Ersatzteile verwenden.
- Bei längerer extremer Sonneneinstrahlung oder Hitze, kann dies zum Verfärben des Stoffs oder zu einer Verformung der Teile führen.
- Der Bezug (**j**) ist maschinenwaschbar bei 30 °C und 600 U/min. Wir empfehlen Ihnen, den Bezug in ein Wäschenetz zu legen, um ihn beim Waschen optimal zu schützen.

NL. ONDERHOUD EN WASINSTRUCTIES

- De kinderstoel moet regelmatig gecontroleerd worden, om er zeker van te zijn dat er geen schroeven losgegaan zijn, onderdelen versleten, stof gescheurd of naden los.
- Indien nodig onderdelen laten repareren of vervangen. Alleen door Babymoov aangeraden reserveonderdelen gebruiken.
- Een te lange blootstelling aan zon of warmte kan een verkleuring of vervorming van de onderdelen veroorzaken.
- De hoofdhoes (**j**) is wasbaar op 30 °C 600 T/min in de machine. Om het weefsel optimaal te beschermen, raden wij u aan om de hoes in een wasnet te doen.

ES. MANTENIMIENTO E INSTRUCCIÓN DE LAVADO

- Compruebe a menudo el balancín para asegurarse de que no haya tornillos flojos, piezas usadas, tejidos rasgados, o puntos descosidos.
- Mande sustituir o reparar las piezas si fuera necesario. Utilizar solamente piezas sueltas aconsejadas por Babymoov.
- Una exposición excesiva al sol o al calor puede causar la decoloración o el alabeo de las piezas
- La funda principal (**j**) puede lavarse en la lavadora a 30 °C y centrifugarse a 600 rpm. Para proteger la máximo el tejido, le recomendamos que introduzca la funda en una red de lavado.

IT. MANUTENZIONE E ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

- Verificate spesso l'altalena per accertarvi che non vi siano viti allentate, pezzi logori, tessuti strappati, o punti scuciti.
- Fate sostituire o riparare i pezzi se necessario. Utilizzare solo i pezzi di ricambio consigliati da Babymoov.
- Un'eccessiva esposizione al sole o al calore può provocare lo scolorimento o la curvatura dei pezzi.
- La fodera principale (**j**) è lavabile a 30 °C 600 T/min in lavatrice. Per proteggere al massimo il tessuto, vi consigliamo di mettere la fodera in una rete di lavaggio.

PT. MANUTENÇÃO E INSTRUÇÃO DE LAVAGEM

- Verifique sempre que a balança, para se assegurar que não há parafusos frouxos, peças desgastadas, tecidos rasgados ou pontos descosturados.
- Substitua ou conserte as peças se necessário. Utilizar, apenas as peças avulsas aconselhadas por Babymoov.
- Uma exposição excessiva ao sol ou ao calor pode provocar a descoloração das peças.
- A capa principal (**j**) é lavável à máquina a 30 °C e 600 rpm. Para proteger o tecido tanto quanto possível, recomendamos que coloque a capa numa rede de lavagem.

CZ. UDRŽBA A POKYNY PRO PRANÍ

- Pravidelně kontrolujte houpací lehátko a ujistěte se, zda nejsou uvolněné šrouby, opotřebované díly, roztržené látky nebo rozpárané stehy.
- V případě potřeby vyměňte či nechte opravit vadné díly. Použijte pouze náhradní díly doporučené výrobcem Babymoov.
- Přílišné vystavování slunci nebo vysokým teplotám může způsobit vyblednutí nebo deformaci dílů.
- Hlavní potah (**j**) lze prát v pračce při 30 °C a ždímání 600 ot./min. Z důvodu co nejvyšší ochrany látky doporučujeme prát potah v pračce v prací síťce.

PL. KONSERWACJA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRANIA

- Często sprawdzać huśtawkę: dokręcenie śrub, zużycie się części, rozdarcie materiału lub luźne szwy.
- Jeśli to niezbędne zastąpić lub naprawić elementy. Korzystać tylko z elementów rekomendowanych przez Babymoov.
- Ekspozycja na działanie słońca lub źródła ciepła może spowodować odbarwienie lub uszkodzenie się elementów.
- Pokrowiec główny (**j**) nadaje się do prania w prałce w temperaturze 30 °C przy 600 obr. Aby maksymalnie chronić tkaninę, radzimy włożyć pokrowiec do siatki do prania.

HU. ÁPOLÁS ÉS MOSÁSI JAVASLATOK

- Ellenőrizze gyakran a hintaágyat, hogy nincsen-e egy csavar meglazulva, vagy egy alkatrész megrongálódva, hogy a textil nincsen-e elszakadva, vagy egy varrat megbomolva.
- Szükség esetén cseréltesse ki vagy javíttassa meg az alkatrészeket. Ne használjon csak a Babymoov által ajánlott alkatrészeket.
- A hintaágy fokozott napra vagy hő közelébe helyezése a színek kifakulását vagy az alkatrészek elhomályosodását okozhatja.
- A fő huzat (**j**) mosógépben 30 °C-on, 600 percnkénti fordulatszámon mosható. Az anyag lehető legnagyobb védelme érdekében javasoljuk, hogy a huzatot tegye egy mosózsákba.

RO. ÎNȚREȚINERE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

- Verificați frecvent leagănul pentru a vă asigura că nu prezintă piese slăbite sau uzate, că materialul nu este rupt sau descusut.
- Schimbați sau reparați componentele dacă este necesar. Folosiți doar piese de schimb aprobate de Babymoov.
- Expunerea excesivă la soare sau la căldură poate provoca decolorarea sau deformarea pieselor componente.
- Husa principală (**j**) poate fi spălată la 30 °C și 600 rot./min. în mașina de spălat. Pentru a garanta protecția maximă a țesutului, vă recomandăm să introduceți husa într-o plasă pentru spălare.

.AR. تعليمات التنظيف والصيانة

- افحص أرجوحة السرير دوما للتأكد من عدم وجود أي مسامير غير مثبتة أو عدم وجود مكونات أو اقمشة تالفة أو خياطة غير مثبتة.
- استبدل أو أصلح المكونات عند اللازم. استخدم فقط قطع الغيار التي يوصي بها منتج بيبي موف.
- قد يتسبب التعرض المفرط للحرارة أو السخونة في تغيير لون مكونات السرير أو تشوه شكلها.
- يمكن غسل الغلاف الرئيسي (**j**) في غسالة الملابس على 30 درجة مئوية - 600 دورة في الدقيقة. لحماية القماش إلى أقصى حد، ننصحك بوضع الغلاف في شبكة الغسل.

BADABULLE



FRANCE: voir www.quefaire-demedeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



<https://quefairedemeschets.fr>